

- SK** Ponorné čerpadlo do čistej vody
- CZ** Ponorné čerpadlo do čisté vody
- HU** Merülőszivattyú tiszta vízhez
- RO** Pompă submersibilă pentru apă curată
- EN** Submersible pump for clean water
- DE** Tauchpumpe für sauberes Wasser
- SI** Potopna črpalka za čisto vodo



ZSPQD550-E

Preklad originálneho návodu na použitie  
Překlad originálním návodu k použití  
Az eredeti használati útmutató fordítása  
Traducerea manualului de utilizare original  
Instruction manual  
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung  
Prevod originalnega uporabniškega priročnika



**PONORNÉ ČERPADLO DO ČISTEJ VODY****POPIS**

- Ponorné čerpadlo s príkonom 550 W je určené na efektívne odčerpávanie čistej alebo mierne znečistenej vody s obsahom drobných nečistôt do Ø 5 mm. Dokáže odčerpať zvyškovú vodu až na úroveň približne 2 mm, čo umožňuje takmer úplné vysušenie povrchu.
- Vďaka kompaktnému dizajnu je ideálnym riešením pre použitie v domácnostiach, záhradách či menších technických aplikáciách.
- S maximálnym prietokom 6 500 litrov za hodinu, dopravnou výškou až 7,5 metra a hĺbkou ponoru do 7 metrov zvládne náročné úlohy rýchlo a spoľahlivo.
- 10-metrový napájací kábel poskytuje dostatočný dosah aj v ťažko dostupných miestach.
- Vďaka viacnásobnej hadicovej prípojke je možné čerpadlo jednoducho pripojiť na bežne dostupné hadice rôznych veľkostí.
- Zariadenie pracuje úplne ponorené pod hladinou, pričom motor poháňa turbínu, ktorá zabezpečuje efektívne nasávanie vody a jej výtlak.
- Plavákový spínač, automaticky zapne alebo vypne čerpadlo podľa výšky hladiny vody, čím sa zabraňuje jeho chodu na sucho.

**VHODNÉ POUŽITIE:**

- Odčerpávanie **čistej alebo mierne znečistenej vody** s obsahom pevných častíc s max. Ø 5 mm
- Vypúšťanie bazénov, cisterien, nádrží
- **Záplavové situácie** – čerpanie vody z pivníc, garáží či iných zaplavených priestorov (pokiaľ voda neobsahuje väčšie nečistoty)
- Čerpanie vody **zo studni a šácht**
- Zavlažovanie záhrad (ak je zdroj vody napr. z potoka alebo dažďovej nádrže)

**NEVHODNÉ POUŽITIE:**

- **Čerpanie pitnej vody** (čerpalom nie je určené na hygienické účely)
- Čerpanie **kalnej, bahnitej alebo silno znečistenej vody s väčšími nečistotami než Ø 5 mm**
- Čerpanie kvapalín ktorých teplota presahuje **35°C**
- Čerpanie **agresívnych alebo korozívnych kvapalín** (kyseliny, chemikálie, oleje, benzín a pod.)
- **Prevádzka bez vody (na sucho)** – hrozí poškodenie čerpadla
- Použitie vo výbušnom alebo horľavom prostredí
- Trvalé inštalácie ako súčasť tlakových alebo vodovodných systémov

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

**TECHNICKÉ PARAMETRE**

PRÍKON	NAPÄTIE / FREKVENCIA	MAX. PRIETOK	MAX. DOPRAVNÁ VÝŠKA	MAX. HĽBKA PONORU	DĹŽKA NAPÁJACIEHO KÁBLA
 550 W	 230 V / 50 Hz	 6 500 l/h	 max. 7,5 m	 max. 7 m	 10 m

MAX. TEPLOTA VODY	35 °C	MAX. Ø ČASTÍČ	5 mm	HMOTNOSŤ	4,1 kg
HADICOVÁ PRÍPOJKA	1" - 1 1/4" - 1 1/2"	STUPEŇ OCHRANY	IPX8		

**ČASTI VÝROBKU**

	1	Plavákový spínač
	2	Držiak s drážkou pre plavákový spínač
	3	Rukoväť
	4	Univerzálne hadicové pripojenie
	5	Vstupná základňa

**VYSVETLIVKY SYMBOLOV**

	Pri vykonávaní opráv stroj nesmie byť zapojený do elektrickej zásuvky.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Varovanie: Napätie v súlade s údajmi na štítku.
	Varovanie.
	Stupeň ochrany IPX8.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Trieda ochrany I.

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKE NÁRADIE**

- **UPOZORNENIE!** Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím. Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

**1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA**

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

## **2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptémi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.
- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

## **3) BEZPEČNOSŤ OSÔB**

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.
- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete

obrábať.

- Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.
- Zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

#### **4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA**

- El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončíte prácu.
- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naoštrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

#### **5) SERVIS**

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

### **PREVÁDZKA**

#### **VYBALENIE Z OBALU**

- Výrobok starostlivo vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.

#### **PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY**

- Predtým než začnete s ponorným čerpadlom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu. Oboznámte sa so všetkými časťami a správnym používaním zariadenia. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Ak prístroj odovzdávate

dalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom.

- Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.

- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu zariadenie len zapnúť a vypnúť za predpokladu, že je umiestnené a inštalované vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili možné nebezpečenstvá pri jeho používaní.

- Ponorné čerpadlo môže byť pripojené do akejkoľvek bezpečnej elektrickej zásuvky s napätím 230 V ~ 50 Hz a prúdovým chráničom 30 mA.

- Zásuvku prívodu elektrického prúdu chráňte pred vlhkosťou a pred zaplavením vodou.

- **UPOZORNENIE!** Ak budete ponorné čerpadlo používať v blízkosti bazénov či záhradných jazierok musí byť elektrická sieť vybavená ističom. Čerpadlo sa nesmie používať, ak sú v bazéne či v záhradnom jazierku ľudia! Ponorné čerpadlo nepoužívajte ani vtedy, ak sú v bazéne či záhradnom jazierku rybičky či iné živé tvory. Montáž zariadenia by mal vykonať elektrikár.

- **UPOZORNENIE!** Pred prvým spustením ponorného čerpadla nechajte pre vašu osobnú bezpečnosť odborníkom preveriť nasledujúce:

- Uzemnenie
- Nulový vodič
- Prúdový istič (musí zodpovedať energetickým bezpečnostným normám a fungovať bezchybne)
- Elektrické pripojenie:
  - musí byť chránene pred vlhkosťou
  - ak existuje nebezpečenstvo zaplavenia musí byť zdvihnuté vyššie
- Napájací kábel.
  - vymeňte ho ak je prasknutý, rozstrapkaný alebo inak poškodený. Poškodený napájací kábel, môže vymeniť iba výrobca alebo autorizovaný servis.

- Prispôbte dĺžku kábla plavákového spínača výške hladiny, v ktorej má dôjsť k samočinnému vypnutiu čerpadla. Pre správnu funkciu plavákového spínača zaistíte, aby vzdialenosť medzi plavákom a úchytom kábla nebola príliš malá. Správne fungovanie plavákového spínača overte ponorením čerpadla do nádoby s vodou a rukou plavák umiestnite do hornej polohy a postupne ním pohybujte dole. Čerpadlo by malo príslušne reagovať zapnutím a následným vypnutím elektromotora. Presvedčte sa tiež o tom, že sa plavák nedotkne čerpadla skôr, než sa elektromotor vypne.

- Pri odčerpaní kvapalín, ktoré môžu spôsobiť nepriaznivé reakcie organizmu, používajte pri manipulácii s čerpadlom ochranné pomôcky (okuliare, rukavice atď.) a dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od čerpacej kvapaliny.

- Zaistite, aby bolo ponorné čerpadlo v priebehu prevádzky vždy ponorené do čerpanej kvapaliny. V opačnom prípade nebude zaistené dostatočné chladenie plášťa čerpadla, čo môže spôsobiť častú aktiváciu tepelnej ochrany elektromotora a následné vypínanie čerpadla, ktoré môže viesť k poškodeniu elektromotora.

- Ponorné čerpadlo nikdy neprenášajte alebo nevešajte za napájací kábel alebo kábel plaváku.

- Akékoľvek zásahy do elektrického príslušenstva alebo vnútorných častí čerpadla môže prevádzať iba autorizovaný servis.

- Ponorné čerpadlo, ktoré je mimo prevádzky, nenechávajte v kvapaline, keď mrzne. Ak dôjde k zmrazeniu zvyškov kvapaliny, ktorú budete čerpať, nikdy nepoužívajte na rozmrazenie plamene ani iné priame tepelné zdroje. Čerpadlo premiestnite do priestoru s izbovou teplotou a zamrznutú vodu nechajte roztopiť.

## **MONTÁŽ**

- Zaistite čerpadlo vo zvislej pracovnej polohe tak, aby nedošlo k jeho pohybu či pádu.

- Zaistite tiež, aby sa prívodný kábel čerpadla nedostal pod čerpadlo a nemohlo tak dôjsť k jeho poškodeniu.

- Pri montáži čerpadla zaistite, aby bol možný voľný pohyb plavákového spínača. Zablokovanie pohybu

plavákového spínača za chodu čerpadla neumožní jeho vypnutie pri poklese hladiny čerpanej kvapaliny a môže tak dôjsť k chodu čerpadla na sucho.

- Čerpadlo vždy umiestňujte do zvislej polohy, pretože nie je určené na prevádzku vo vodorovnej polohe.
- Ponorné čerpadlo musí byť zavesené za držadlo alebo umiestnené na dno nádrže.
- Pri vešaní čerpadla zabráňte otáčaniu okolo zvislej osi a vyvarujte sa tak prípadnému poškodeniu napájacieho kábla.
- **UPOZORNENIE: Nikdy by ste nemali montovať čerpadlo zavesením za výpustnú hadicu či napájací kábel. Na spustenie ponorného čerpadla do šachty, studne alebo vrtu je nutné použiť závesné lano (lano nie je súčasťou balenia).**



- Pre správnu funkčnosť čerpadla musí byť spodná časť nádrže chránená pred akýmikoľvek nečistotami a pred väčšími usadeninami. Ak sa v nádrži nachádzajú predmety, ktoré môžu negatívne ovplyvniť chod čerpadla, odstráňte ich pred ponorením čerpadla.
- Ak hladina vody príliš poklesne, akékoľvek usadeniny v nádrži rýchlo vyschnú a zabránia čerpadlu v opätovnom spustení. Je preto nevyhnutné ponorné čerpadlo pravidelne kontrolovať.
- Plavák je nastavený tak, aby mohlo byť čerpadlo okamžite spustené.

**POZNÁMKA:** Nádrž pre čerpadlo by mala mať minimálny rozmer 40 × 40 × 50 cm, aby sa plavák so spínačom mohol voľne pohybovať.

### **PREVÁDZKA**

- Pred samotným spustením skontrolujte a uistite sa či:
  - je čerpadlo umiestnené na dne nádrže / šachty
  - hadica je správne namontovaná
  - čerpadlo je pripojené k bezpečnej elektrickej zásuvke s napätím 230 V ~ 50 Hz a prúdovým chráničom 30 mA.
  - voda a vlhkosť neprídu do kontaktu s napájacím káblom / elektrickou zásuvkou
  - čerpadlo po zapnutí nebude bežať naprázdno

### **ZAPNUTIE**

- Ponorné čerpadlo je vybavené zástrčkou zabraňujúcou výbojom, spĺňajúc príslušné normy.
- Ponorné čerpadlo môže byť pripojené do akejkoľvek bezpečnej elektrickej zásuvky s napätím 230 V ~ 50 Hz a prúdovým chráničom 30 mA.

- **UPOZORNENIE!** Ak je napájací kábel alebo zástrčka akokoľvek poškodená vonkajším zásahom, nepokúšajte sa ich opraviť a obráťte sa na autorizovaný servis.

- Zastrčte zástrčku do zásuvky.

**VYPNUTIE**

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

**RIEŠENIE PROBLÉMOV**

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Čerpadlo sa nespustí	- Bez prívodu napájania. - Plavák nezopne.	- Skontrolujte napájanie. - Posuňte plavák do vyššej polohy.
Bez prietoku	- Nasávacie sitko je zanesené. - Tlaková hadica je ohnutá.	- Vypláchnite sitko nasávania prúdom vody. - Narovnajete hadicu.
Čerpadlo sa nevypne	- Plavák nemôže klesnúť nižšie.	- Umiestnite čerpadlo správne na dno nádrže.
Nedostatočný tok	- Nasávacie sitko je zanesené. - Znížená kapacita čerpadla špinavou a zanesenou vodou.	- Očistite sitko nasávania. - Očistite čerpadlo a prepláchnite hadicu čistou vodou.
Po krátkom čase sa čerpadlo vypne	- Teplotná poistka čerpadlo zastaví vplyvom špinavej vody - Voda je príliš horúca. Teplotná poistka čerpadlo zastaví	- Vyberte prírodnú zástrčku. Vyčistite čerpadlo i nádržku - Uistite sa, že nie je prekročená maximálna teplota vody 35 °C

**ÚDRŽBA**

- Ponorné čerpadlo je bezúdržbový, vysokokvalitný výrobok, ktorý podlieha niekoľkým výstupným kontrolám. Odporúčame vykonávať pravidelné kontroly a údržbu, ktoré zaisťujú dlhú životnosť a nepretržitú funkčnosť.

- Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

- V prípade, že sa čerpadlo v priebehu používania často prenáša, malo by sa po každom použití prepláchnuť čistou vodou.

- V prípade stabilnej inštalácie by sa mala funkcia plavákového spínača kontrolovať každé 3 mesiace.

- Akékoľvek usadeniny, ktoré sa môžu usadiť vo vnútri čerpadla by sa mali odstrániť pomocou prúdu vody.

- Každé 3 mesiace by sa mala podlaha nádržky vyčistiť od blata.

- Usadeniny na plaváku odstráňte čistou vodou.

**Čistenie rotora čerpadla**

- Ak sa v tele čerpadla usadí nadmerné množstvo nečistôt je potrebné z čerpadla odmontovať sací kôš a prepláchnuť rotor čerpadla čistou vodou.

- **DÔLEŽITÉ!** Rotor z čerpadla nedemontujte ani na neho neumiestňujte žiadne iné časti čerpadla alebo predmety.

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového

## **SK** Slovenský

produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

**PONORNÉ ČERPADLO DO ČISTÉ VODY****POPIS**

Ponorné čerpadlo o příkonu 550 W je určeno pro efektivní odčerpávání čisté nebo mírně znečištěné vody s obsahem drobných nečistot do  $\varnothing$  5 mm. Dokáže odčerpat zbytkovou vodu až na úroveň přibližně 2 mm, což umožňuje téměř úplné vysušení povrchu.

- Díky kompaktnímu designu je ideálním řešením pro použití v domácnostech, zahradách či menších technických aplikacích.
- S maximálním průtokem 6 500 litrů za hodinu, dopravní výškou až 7,5 metru a hloubkou ponoru do 7 metrů zvládne náročné úkoly rychle a spolehlivě.
- 10metrový napájecí kabel poskytuje dostatečný dosah i v těžko dostupných místech.
- Díky vícenásobné hadicové přípojce lze čerpadlo snadno připojit na běžně dostupné hadice různých velikostí.
- Zařízení pracuje zcela ponořené pod hladinou, přičemž motor pohání turbínu, která zajišťuje efektivní nasávání vody a její výtlak.
- Plovákový spínač, automaticky zapne nebo vypne čerpadlo podle výšky hladiny vody, čímž se zabraňuje jeho chodu na sucho.

**VHODNÉ POUŽITÍ:**

- Odčerpávání **čisté nebo mírně znečištěné vody** s obsahem pevných částic o max.  $\varnothing$  5 mm
- Vypouštění bazénů, cisteren, nádrží
- **Záplavové situace** – čerpání vody ze sklepů, garáží či jiných zaplavených prostor (pokud voda neobsahuje větší nečistoty)
- Čerpání vody **ze studny a šachet**
- Zavlažování zahrad (je-li zdroj vody např. z potoka nebo dešťové nádrže)

**NEVHODNÉ POUŽITÍ:**

- **Čerpání pitné vody** (čerpadlo není určeno pro hygienické účely)
- Čerpání **kalné, bahnité nebo silně znečištěné vody s většími nečistotami než  $\varnothing$  5 mm**
- **Čerpání kapalin jejichž teplota přesahuje 35°C**
- **Čerpání agresivních nebo korozivních kapalin** (kyseliny, chemikálie, oleje, benzín apod.)
- **Provoz bez vody (na sucho)** – hrozí poškození čerpadla
- Použití ve výbušném nebo hořlavém prostředí
- Trvalé instalace jako součást tlakových nebo vodovodních systémů

*Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.*

**TECHNICKÉ PARAMETRY**

PŘÍKON	NAPĚTÍ / FREKVENCE	MAX. PRŮTEK	MAX. DOPRAVNÍ VÝŠKA	MAX. HLOUBKA PONORU	DÉLKA NAPÁJECÍHO KABELU
					
550 W	230 V / 50 Hz	6 500 l/h	max. 7,5 m	max. 7 m	10 m

MAX. TEPLOTA VODY	35 °C	MAX. Ø ČÁSTIC	5 mm	HMOTNOST	4,1 kg
HADICOVÁ PŘÍPOJKA	1" - 1 1/4" - 1 1/2"	STUPEŇ OCHRANY	IPX8		

**ČÁSTI VÝROBKU**

	1	Plovákový spínač
	2	Držák s drážkou pro plovákový spínač
	3	Rukojeť
	4	Univerzální hadicové připojení
	5	Vstupní základna

**VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ**

	Při provádění oprav stroj nesmí být zapojen do elektrické zásuvky.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Varování: Napětí v souladu s údaji na štítku.
	Varování.
	Stupeň ochrany IPX8.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Třída ochrany I.

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**

- **UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím. Porušení dodržování všech instrukcí uvedených dále v textu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké ublížení na zdraví.

**1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ**

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad vykonávanou činností.

## 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepřipojujte rozdvojkami nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí být nahrazena zvláštní síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního vytápění, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, pokud je vaše tělo spojeno se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřima rukama. Elektrické nářadí nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.
- Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Používání šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem
- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorách, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.
- Držte el. ruční nářadí výlučně za izolované plochy určené k uchopení, neboť při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo vlastní šňůrou.

## 3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unavení, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení el. nářadí s prstem na spínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- Před zapnutím el. nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.
- Připojte el. nářadí k odsávání prachu. Pokud má el. nářadí možnost připojení zařízení k zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.
- Nepoužívejte jakékoli nářadí jste-li pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových

látek.

- Zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostaly pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

#### **4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ**

- El. nářadí vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. nářadím, je-li jakýmkoli způsobem poškozeno.

- Začne-li nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, budete-li s ním pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobře a bezpečně provádět práci, pro kterou bylo vyrobeno.

- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.

- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho seřízení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí náhodného spuštění.

- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte nastavení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.

- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučeno dovozcem může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.

- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atp. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

#### **5) SERVIS**

- Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému opraváři. Mohou se používat pouze stejné náhradní díly. Zaručíte tak, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

### **PROVOZ**

#### **VYBALENÍ Z OBALU**

- Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.

#### **PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU**

- Než začnete s ponorným čerpadlem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a návod k obsluze. Seznamte se se všemi částmi a správným používáním zařízení. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. Návod důkladně uschovejte pro případ pozdější potřeby. Pokud přístroj předáváte dalším osobám, předajte jej společně s návodem.

- Zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně

nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že si nebudou moci s výrobkem hrát.

- Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou zařízení pouze zapnout a vypnout za předpokladu, že je umístěno a instalováno ve své normální provozní poloze, jsou-li děti pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily možná nebezpečí při jeho používání.

- Ponorné čerpadlo může být připojeno do jakékoli bezpečné elektrické zásuvky s napětím 230 V ~ 50 Hz a proudovým chráničem 30 mA.

- Zásuvku přívodu elektrického proudu chraňte před vlhkostí a před zaplavením vodou.

- **UPOZORNĚNÍ!** Pokud budete ponorné čerpadlo používat v blízkosti bazénů či zahradních jezírek musí být elektrická síť vybavena jističem. Čerpadlo se nesmí používat, jsou-li v bazénu či v zahradním jezírku lidé! Ponorné čerpadlo nepoužívejte ani tehdy, jsou-li v bazénu či zahradním jezírku rybičky či jiné živé tvory. Montáž zařízení by měl provést elektrikář.

- **UPOZORNĚNÍ!** Před prvním spuštěním ponorného čerpadla nechte pro vaši osobní bezpečnost odborníkem prověřit následující:

- Uzemnění
- Nulový vodič
- Proudový jistič (musí odpovídat energetickým bezpečnostním normám a fungovat bezvadně)
- Elektrické připojení:
  - musí být chráněno před vlhkostí
  - pokud existuje nebezpečí zaplavení musí být zvednuto výše
- Napájecí kabel.
  - vyměňte jej pokud je prasklý, roztřepený nebo jinak poškozený. Poškozený napájecí kabel, může vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

Poškozený napájecí kabel, může vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

- Přizpůsobte délku kabelu plovákového spínače výšce hladiny, ve které má dojít k samočinnému vypnutí čerpadla. Pro správnou funkci plovákového spínače zajistěte, aby vzdálenost mezi plovákem a úchytem kabelu nebyla příliš malá. Správné fungování plovákového spínače ověřte ponořením čerpadla do nádoby s vodou a rukou plovák umístěte do horní polohy a postupně jím pohybujte dolů. Čerpadlo by mělo příslušně reagovat zapnutím a následným vypnutím elektromotoru. Přesvědčte se také o tom, že se plovák nedotkne čerpadla dříve, než se elektromotor vypne.

- Při odčerpání kapalin, které mohou způsobit nepříznivé reakce organismu, používejte při manipulaci s čerpadlem ochranné pomůcky (brýle, rukavice atd.) a dodržujte bezpečnou vzdálenost od čerpací kapaliny.

- Zajistěte, aby bylo ponorné čerpadlo v průběhu provozu vždy ponořeno do čerpané kapaliny. V opačném případě nebude zajištěno dostatečné chlazení pláště čerpadla, což může způsobit častou aktivaci tepelné ochrany elektromotoru a následné vypínání čerpadla, které může vést k poškození elektromotoru.

- Ponorné čerpadlo nikdy nepřenášejte nebo nevěšete za napájecí kabel nebo kabel plováku.

- Jakékoliv zásahy do elektrického příslušenství nebo vnitřních částí čerpadla může provádět pouze autorizovaný servis.

- Ponorné čerpadlo, které je mimo provoz, nenechávejte v kapalině, když mrzne. Pokud dojde ke zmrazení zbytků kapaliny, kterou budete čerpat, nikdy nepoužívejte k rozmrazení plameny ani jiné přímé tepelné zdroje. Čerpadlo přemístěte do prostoru s pokojovou teplotou a zamrzlou vodu nechte roztát.

## **MONTÁŽ**

- Zajistěte čerpadlo ve svislé pracovní poloze tak, aby nedošlo k jeho pohybu či pádu.

- Zajistěte také, aby se přívodní kabel čerpadla nedostal pod čerpadlo a nemohlo tak dojít k jeho poškození.

- Při montáži čerpadla zajistěte, aby byl možný volný pohyb plovákového spínače. Zablokování pohybu plovákového spínače za chodu čerpadla neumožní jeho vypnutí při poklesu hladiny čerpané kapaliny a může tak dojít k chodu čerpadla na sucho.

- Čerpadlo vždy umístějte do svislé polohy, protože není určeno pro provoz ve vodorovné poloze.

- Ponorné čerpadlo musí být zavěšeno za držadlo nebo umístěno na dno nádrže.

- Při věšení čerpadla zabraňte otáčení kolem svislé osy a vyvarujte se tak případnému poškození napájecího kabelu.

- **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy byste neměli montovat čerpadlo zavěšením za výpustnou hadici či napájecí kabel. Ke spuštění ponorného čerpadla do šachty, studny nebo vrtu je nutno použít závěsné lano (lano není součástí balení).



- Pro správnou funkčnost čerpadla musí být spodní část nádrže chráněna před jakýmkoli nečistotami a před většími usazeninami. Pokud se v nádrži nacházejí předměty, které mohou negativně ovlivnit chod čerpadla, odstraňte je před ponořením čerpadla.

- Pokud hladina vody příliš poklesne, jakékoli usazeniny v nádrži rychle vyschnou a zabrání čerpadlu v opětovném spuštění. Je proto nezbytné ponorné čerpadlo pravidelně kontrolovat.

- Plovák je nastaven tak, aby mohlo být čerpadlo okamžitě spuštěno.

**POZNÁMKA:** Nádrž pro čerpadlo by měla mít minimální rozměr 40 × 40 × 50 cm, aby se plovák se spínačem mohl volně pohybovat.

### **PROVOZ**

- Před samotným spuštěním zkontrolujte a ujistěte se zda:

- je čerpadlo umístěno na dně nádrže / šachty
- hadice je správně namontována
- čerpadlo je připojeno k bezpečné elektrické zásuvce s napětím 230 V ~ 50 Hz a proudovým chráničem 30 mA.
- voda a vlhkost nepřijdou do kontaktu s napájecím kabelem / elektrickou zásuvkou
- čerpadlo po zapnutí nebude běžet naprázdno

### **ZAPNUTÍ**

- Ponorné čerpadlo je vybaveno zástrčkou zabraňující výbojem, splňující příslušné normy.

- Ponorné čerpadlo může být připojeno do jakékoli bezpečné elektrické zásuvky s napětím 230 V ~ 50 Hz a proudovým chráničem 30 mA.

- **UPOZORNĚNÍ!** Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka jakkoli poškozena vnějším zásahem, nepokoušejte se je opravit a obraťte se na autorizovaný servis.

- Zastrčte zástrčku do zásuvky.

**VYPNUTÍ**

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

**ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Čerpadlo se nespustí	- Bez přívodu napájení. - Plovák nesezne.	- Zkontrolujte napájení. - Posuňte plovák do vyšší polohy.
Bez průtoku	- Sací sítko je zaneseno. - Tlaková hadice je ohnutá.	- Vypláchněte sítko nasáváním proudem vody. - Narovnejte hadici.
Čerpadlo se nevypne	- Plovák nemůže klesnout níže.	- Umístěte čerpadlo správně na dno nádrže.
Nedostatečný tok	- Sací sítko je zaneseno. - Snížená kapacita čerpadla špinavou a zanesenou vodou.	- Očistěte sítko sání. - Očistěte čerpadlo a propláchněte hadici čistou vodou.
Po krátké době se čerpadlo vypne	- Teplotní pojistka čerpadlo zastaví vlivem špinavé vody - Voda je příliš horká. Teplotní pojistka čerpadlo zastaví	- Vyměňte přívodní zástrčku. Vyčistěte čerpadlo i nádržku - Ujistěte se, že není překročena maximální teplota vody 35 °C

**ÚDRŽBA**

- Ponorné čerpadlo je bezúdržbový, vysoce kvalitní výrobek, který podléhá několika výstupním kontrolám. Doporučujeme provádět pravidelné kontroly a údržbu, které zajistí zařízení dlouhou životnost a nepřetržitou funkčnost.

- Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- V případě, že se čerpadlo v průběhu používání často přenáší, mělo by se po každém použití propláchnout čistou vodou.
- V případě stabilní instalace by se měla funkce plovákového spínače kontrolovat každé 3 měsíce.
- Jakékoliv usazeniny, které se mohou usadit uvnitř čerpadla, by se měly odstranit pomocí proudu vody.
- Každé 3 měsíce by se měla podlaha nádržky vyčistit od bláta.
- Usazeniny na plováku odstraňte čistou vodou.

**Čištění rotoru čerpadla**

- Pokud se v těle čerpadla usadí nadměrné množství nečistot je třeba z čerpadla odmontovat sací koš a propláchnout rotor čerpadla čistou vodou.
- **DŮLEŽITÉ!** Rotor z čerpadla nedemontujte ani na něj neumísťte žádné jiné části čerpadla nebo předměty.

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

**MERÜLŐSZIVATTYÚ TISZTA VÍZHEZ****LEÍRÁS**

- Az 550 W teljesítményű búvárszivattyú tiszta vagy enyhén szennyezett, akár 5 mm átmérőjű apró szennyeződésekkel tartalmazó víz hatékony szivattyúzására szolgál. Képes a maradék vizet akár körülbelül 2 mm szintig eltávolítani, ami szinte teljes felületi kiszáradást tesz lehetővé.
- Kompakt kialakításának köszönhetően ideális megoldás otthoni, kerti vagy kisebb műszaki alkalmazásokhoz.
- Maximális 6500 literes óránkénti áramlási sebességével, akár 7,5 méteres szállítomagasságával és akár 7 méteres merülési mélységével gyorsan és megbízhatóan képes kezelni az igényes feladatokat.
- A 10 méteres tápkábel elegendő hatótávolságot biztosít még nehezen elérhető helyeken is.
- A többszörös tömlőcsatlakozásnak köszönhetően a szivattyú könnyen csatlakoztatható a különböző méretű, általánosan kapható tömlőkhöz.
- A készülék teljesen a felszín alatt működik, a motor egy turbinát hajt, amely biztosítja a hatékony vízszívást és -leeresztést.
- Az úszókapcsoló a vízszinttől függően automatikusan be- vagy kikapcsolja a szivattyút, megakadályozva a szárazon futást.

**ALKALMAS FELHASZNÁLÁS:**






- **Tiszta vagy enyhén szennyezett**, max. Ø 5 mm-es szilárd részecskéket tartalmazó víz szivattyúzása
- Úszómedencék, tartályok, tartályok leeresztése
- **Árvíz esetén** – víz szivattyúzása pincékből, garázsokból vagy más elárasztott területekről (feltéve, hogy a víz nem tartalmaz nagyobb szennyeződésekkel)
- Víz szivattyúzása **kutakból és aknákból**
- Kerti öntözés (ha a vízforrás pl. patakából vagy esővíztartályból származik)

**NEM ALKALMAS HASZNÁLAT:**

- **Ivóvíz szivattyúzása** (a szivattyú nem higiéniai célokra készült)
- Zavaros, iszapos vagy erősen szennyezett víz szivattyúzása Ø 5 mm-nél nagyobb szennyeződésekkel
- 35°C-ot meghaladó hőmérsékletű folyadékok szivattyúzása
- Agresszív vagy korrozív folyadékok (savak, vegyszerek, olajok, benzin stb.) szivattyúzása
- **Víz nélküli (szárazon) üzemeltetés** - a szivattyú károsodásának veszélye
- Robbanásveszélyes vagy gyúlékony környezetben való használat
- **Állandó telepítés nyomás-** vagy vízellátó rendszerek részeként

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Bármilyen ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért vagy sérülésekért a felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős. Felhívjuk figyelmét, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

**TECHNIKAI PARAMÉTEREK**

BEMENŐTELJESÍTMÉNY	FESZÜLTSG / FREKVENCIA	MAX. ÁRAMLÁS	MAX. SZÁLLÍTÁSI MAGASSÁG	MAX. MERÜLÉSI MÉLYSÉG	TÁPKÁBEL HOSSZA
					
550 W	230 V / 50 Hz	6 500 l/óra	max. 7,5 m	max. 7 m	10 m

MAX. VÍZHŐMÉRSÉKLET	35 °C	MAX. Ø RÉSZECSCKE	5 mm	SÚLY	4,1 kg
TÖMLŐCSATLAKOZÁS	1" - 1 1/4" - 1 1/2"	VÉDELMI FOKOZAT	IPX8		

### KÉSZÜLÉK RÉSZEI

	1	Úszókapcsoló
	2	Úszókapcsoló horony tartója
	3	Fogantyú
	4	Univerzális tömlőcsatlakozó
	5	Bemeneti alap

### JELMAGYARÁZAT

	Javítás közben a gépet tilos a konnektorba csatlakoztatni.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Figyelmeztetés: A feszültség a címkén feltüntetett adatoknak megfelelően.
	Figyelmeztetés. IPX8 védelmi szint.
	IPX8 védelmi szint.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és elvégezték ezen irányelvek megfelelésértékelési módszerét.
	Ne dobja a háztartási hulladékba. Ehelyett környezetbarát módon forduljon újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	I. védelmi osztály.

### ÁLTALÁNOS BISZTONSÉGI ELŐÍRÉSEK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

- **FIGYELMESZTETÉS!** Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és műszaki adatokat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat..

#### 1) MUNKAHELYI BISZTONSÁG

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkahelyet. A rendetlen és sötét területek balesetveszélyesek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Tartsa távol a gyermekeket és a szemlélőket az elektromos szerszámoktól. A figyelemelterelés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

## **2) ELEKTROMOS BISZTONSÁG**

- Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Soha ne alakítsa át a tápkábelt. Soha ne csatlakoztasson földelőérintkezős szerszámot a tápkábel csatlakozódugójához elosztós adapterrel. A sértetlen csatlakozódugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát. Ha a tápkábel sérült, azt a gyártótól vagy annak szervizképviselétől beszerezhető speciális tápkábelre kell cserélni.
- A kezelő nem érhet testével földelt tárgyakhoz, például csövekhez, radiátorokhoz, tűzhelyekhez és hűtőszekrényekhez. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelt.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek, nedvességnek vagy víznek. Soha ne érintse meg az elektromos szerszámot nedves kézzel. Soha ne tisztítsa az elektromos szerszámot folyó víz alatt, és ne merítse vízbe.
- Ne terhelje túlzottan a kábelt. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, kihúzására vagy a csatlakozódugó kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Soha ne használjon sérült vezetékkel vagy csatlakozódugóval rendelkező elektromos szerszámot, illetve ha leesett és bármilyen módon megsérült.
- Kültéri elektromos szerszám használata esetén használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Nedves helyen történő elektromos szerszám használata esetén használjon maradékáram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát. A „maradékáram-védőkapcsoló” kifejezés helyett a „földzárlatvédelmi megszakító (GFCI)” vagy a „maradékáram-védőkapcsoló (ELCB)” kifejezés is használható.
- Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, mert a vágó- vagy fúrótartozék működés közben rejtett vezetékekhez vagy a saját vezetékéhez érhet.

## **3) SZEMÉLYI BISZTONSÁG**

- Maradjon éber, és fordítson teljes figyelmet az aktuális feladatra. Koncentráljon az elvégzendő munkára. Ne kezeljen elektromos szerszámot, ha fáradt, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat. Ne egyen, igyon és ne dohányozzon elektromos szerszám használata közben.
- Viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. Viseljen a végzett munkának megfelelő védőfelszerelést. A védőfelszerelések, például légzésvédő, csúszásgátló biztonsági cipő, fejfedő vagy hallásvédő, a munkakörülményeknek megfelelően használva csökkentik a személyi sérülés kockázatát.
- Kerülje az elektromos szerszám véletlen beindítását. Ne hordozzon olyan elektromos szerszámot, amely az áramforráshoz van csatlakoztatva, miközben az ujjá a kapcsolón vagy a ravaszon van. Az áramforráshoz való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló vagy a ravasz „ki” állásban van. Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok csatlakoztatása súlyos személyi sérülést okozhat.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító kulcsot és szerszámot. A szerszám forgó részéhez csatlakoztatott villáskulcs vagy szerszám személyi sérülést okozhat.
- Mindig álljon szilárdan és legyen egyensúlyban. Csak biztonságos távolságon belül dolgozzon. Soha ne erőltesse túl magát. Ne kezelje a szerszámot, ha fáradt.
- Öltözzön fel megfelelően. Viseljen munkaruhát. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát, kesztyűjét vagy testének bármely más részét a szerszám forgó vagy forró részeitől.
- Csatlakoztassa a szerszámot a poreszívó szerszámokhoz. Ha a szerszámhoz porgyűjtő vagy elszívó eszköz csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy az megfelelően van csatlakoztatva és használva. Az ilyen eszközök használata csökkentheti a por okozta veszélyeket.
- Rögzítse a munkadarabot. Használjon asztalos szorítót vagy satut a megmunkálandó munkadarab rögzítéséhez.
- Ne használjon szerszámot alkohol, kábítószer, gyógyszer vagy más bódító vagy függőséget okozó anyag hatása alatt.

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítást nyújt a készülék használatáról. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

#### **4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**

- Mindig húzza ki az elektromos szerszámot a konnektorból, ha bármilyen probléma merül fel működés közben, tisztítás vagy karbantartás előtt, mozgatóskor és munka befejezésekor! Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha bármilyen módon sérült.

- Ha a szerszám rendellenes zajt vagy szagot kezd kiadni, azonnal hagyja abba a munkát.

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog működni, ha a tervezett sebességgel használja. Használja a megfelelő szerszámot a munkához. A megfelelő szerszám biztonságosan és hatékonyan elvégzi a munkát, amelyre tervezték.

- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a vezérlőkapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A sérült kapcsolót hivatalos szervizszemélyzetnek kell megjavítania.

- Válassza le az elektromos szerszámot a konnektorról, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy karbantartást végezne. Ez csökkenti a véletlen beindítás kockázatát.

- A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek és illetéktelen személyek elől elzárva tárolja. A tapasztalatlan felhasználók kezében lévő elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

- Tartsa az elektromos szerszámokat jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását és mozgását. Ellenőrizze a védőburkolatok vagy más alkatrészek sérüléseit, amelyek veszélyeztethetik az elektromos szerszám biztonságos működését. Ha az elektromos szerszám sérült, javíttassa meg, mielőtt újra használná. Sok balesetet az elektromos szerszámok nem megfelelő karbantartása okoz.

- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott és élezett szerszámok megkönnyítik a munkát, csökkentik a balesetek kockázatát, és megkönnyítik a munka irányítását. A használati utasításban meghatározott vagy a gyártó által ajánlott tartozékoktól eltérő tartozékok használata károsíthatja az elektromos szerszámot és baleseteket okozhat.

- Elektromos szerszámok, tartozékok, munkaeszközök stb. Az elektromos szerszámot a jelen utasításoknak megfelelően és az adott elektromos szerszámhoz rendelt módon használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végezendő munka típusát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő célú használata veszélyes helyzetet teremthet.

#### **5) SZERVIZ**

- Az elektromos szerszámot szakképzett szerelővel javíttassa meg. Kizárólag eredeti alkatrészeket szabad használni. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatát.

### **ÜZEMELTETÉS**

#### **KICSOMAGOLÁS**

- Óvatosan csomagolja ki a terméket, ügyelve arra, hogy ne dobjon ki semmilyen csomagolóanyagot, mielőtt megtalálta volna az összes termékalkatrészt.

#### **HASZNÁLAT ELŐTT**

- A búvárszivattyú használata előtt olvassa el a következő biztonsági óvintézkedéseket és a használati utasítást. Ismerkedjen meg a berendezés összes alkatrészével és helyes használatával. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Gondosan őrizze meg az utasításokat későbbi felhasználás céljából. Ha a berendezést más személynek adja át, adja tovább az utasításokkal együtt.

- A berendezést nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő

tapasztalattal és tudással, kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítást ad nekik a berendezés használatáról. A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a berendezéssel.

- A 3 év feletti és 8 év alatti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha azt a normál üzemi helyzetébe helyezik és telepítik, és ha a gyermekek felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket.

- A búvárszivattyú bármilyen biztonságos, 230 V ~ 50 Hz feszültségű és 30 mA-es maradékáram-védőkapcsolóval ellátott elektromos aljzathoz csatlakoztatható.

- Védje az elektromos aljzatot a nedvességtől és a víz elárasztásától.

- **FIGYELMEZTETÉS!** Ha a búvárszivattyút úszómedencék vagy kerti tavak közelében használja, az elektromos hálózatot kismegszakítóval kell felszerelni. A szivattyút tilos használni, ha emberek tartózkodnak a medencében vagy a kerti tóban! Ne használja a búvárszivattyút, ha halak vagy más élőlények vannak a medencében vagy a kerti tóban. A készülék telepítését villanyszerelőnek kell elvégeznie.

- **FIGYELMEZTETÉS!** A búvárszivattyú első beindítása előtt a saját biztonsága érdekében ellenőriztesse a következőket szakemberrel:

- Földelés
- Nullavezető
- Kismegszakító (meg kell felelnie az energiabiztonsági szabványoknak és hibátlanul kell működnie)
- Elektromos csatlakozás:
  - nedvességtől védeni kell
  - magasabbra kell emelni, ha fennáll az árvízveszély
- Tápkábel.
  - cserélje ki, ha repedt, foszladozik vagy más módon sérült. A sérült tápkábelt csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont cserélheti ki.

- Állítsa be az úszókapcsoló kábelének hosszát arra a szintre, amelynél a szivattyúnak automatikusan ki kell kapcsolnia. Az úszókapcsoló megfelelő működéséhez ügyeljen arra, hogy az úszó és a kábeltartó közötti távolság ne legyen túl kicsi. Ellenőrizze az úszókapcsoló megfelelő működését úgy, hogy a szivattyút egy víztartályba meríti, az úszót kézzel felső helyzetbe helyezi, majd fokozatosan lefelé mozgatja. A szivattyúnak ennek megfelelően kell reagálnia az elektromos motor be- és kikapcsolásával. Ügyeljen arra is, hogy az úszó ne érjen a szivattyúhoz, mielőtt az elektromos motor kikapcsolna.

- Olyan folyadékok szivattyúzása esetén, amelyek káros reakciókat okozhatnak a szervezetben, használjon védőfelszerelést (védőszemüveget, kesztyűt stb.) a szivattyú kezelésekor, és tartson biztonságos távolságot a szivattyúzott folyadéktól.

- Ügyeljen arra, hogy a búvárszivattyú működés közben mindig a szivattyúzott folyadékba merüljön. Ellenkező esetben a szivattyúház megfelelő hűtése nem biztosított, ami az elektromos motor hővédelmének gyakori bekapcsolódását és a szivattyú ezt követő leállítását okozhatja, ami az elektromos motor károsodásához vezethet.

- Soha ne hordozza vagy akassza fel a búvárszivattyút a tápkábelnél vagy az úszókábelnél fogva. - A szivattyú elektromos tartozékain vagy belső alkatrészein bármilyen beavatkozást csak hivatalos szerviz végezhet.

- Ne hagyja a merülőszivattyút a folyadékban, ha nem működik, és fagyponthoz közeledik. Ha a szivattyúzott folyadék maradványai megfagynak, soha ne használjon lángot vagy más közvetlen hőforrást a kioldásához. Vigye a szivattyút szobahőmérsékletű helyiségbe, és hagyja a fagyott vizet elolvadni.

### **ÖSZESZERELÉS**

- Rögzítse a szivattyút függőleges munkahelyzetben, hogy megakadályozza az elmozdulását vagy leesését.

- Ügyeljen arra is, hogy a szivattyú tápkábele ne kerüljön a szivattyú alá, és ne sérüljön meg.

- A szivattyú felszerelésekor ügyeljen arra, hogy az úszókapcsoló szabadon mozoghasson. Az úszókapcsoló blokkolása működés közben megakadályozza a szivattyú kikapcsolását, amikor a szivattyúzott folyadék szintje csökken, és a szivattyú szárazon futását eredményezheti.

- A szivattyút mindig függőleges helyzetbe kell helyezni, mivel nem vízszintes helyzetben való üzemeltetésre

szánták.

- A búvárszivattyút a fogantyúnál fogva kell felfüggeszteni, vagy a tartály aljára kell helyezni.
- A szivattyú felfüggesztésekor akadályozza meg a függőleges tengely körüli elfordulást, hogy elkerülje a tápkábel esetleges károsodását.

**- FIGYELMEZTETÉS: Soha ne szerelje fel a szivattyút a leeresztő tömlőnél vagy a tápkábelnél fogva. A búvárszivattyú aknába, kútba vagy fúrólukba történő leeresztéséhez függesztőkötelet kell használni (a kötél nem tartozék).**



- A szivattyú megfelelő működéséhez a tartály alját védeni kell a szennyeződésektől és a nagyobb lerakódásoktól. Ha a tartályban olyan tárgyak vannak, amelyek negatívan befolyásolhatják a szivattyú működését, azokat a szivattyú bemeztése előtt el kell távolítani.
- Ha a vízszint túl alacsonyra csökken, a tartályban lévő lerakódások gyorsan kiszáradnak, és megakadályozzák a szivattyú újbóli beindulását. Ezért rendszeresen ellenőrizni kell a merülőszivattyút.
- Az úszó úgy van beállítva, hogy a szivattyú azonnal beindítható legyen.

**MEGJEGYZÉS:** A szivattyú tartályának legalább 40 × 40 × 50 cm méretűnek kell lennie, hogy a kapcsolóval ellátott úszó szabadon mozoghasson.

### **ÜZEMELTETÉS**

- Indítás előtt ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy:
  - a szivattyú a tartály/akna alján van elhelyezve
  - a tömlő megfelelően van felszerelve
  - a szivattyú biztonságos, 230 V ~ 50 Hz feszültségű és 30 mA-es maradékáram-védőkapcsolóval ellátott elektromos aljzathoz van csatlakoztatva.
  - a tápkábel/elektromos aljzat nem érintkezik vízzel vagy nedvességgel
  - a szivattyú bekapcsolás után nem jár üresjáratban

### **BEKAPCSOLÁS**

- A búvárszivattyú áramütés elleni védelemmel ellátott csatlakozódugóval van felszerelve, amely megfelel a vonatkozó szabványoknak.
- A búvárszivattyú bármilyen biztonságos, 230 V ~ 50 Hz feszültségű és 30 mA maradékáram-védőkapcsolóval ellátott elektromos aljzathoz csatlakoztatható.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó külső behatás következtében bármilyen módon

megsérül, ne próbálja meg megjavítani, és forduljon hivatalos szervizközponthoz.

- Helyezze be a csatlakozódugót a konnektorba.

### KIKAPCSOLÁS

- Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA		
PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A szivattyú nem indul el	- Nincs áramellátás. - Az úszó nem kapcsol be.	- Ellenőrizze a tápellátást. - Állítsa az úszót magasabb állásba.
Nincs áramlás	- A szivósűrő eltömődött.  - A nyomótömlő meg van görbülve.	- Öblítse át a szivósűrőt vízszaggal. - Egyenesítse ki a tömlőt.
A szivattyú nem kapcsol ki	- Az úszó nem tud lejjebb ereszkedni	- Helyezze a szivattyút megfelelően a tartály aljára.
Elégtelen áramlás	- A szivósűrő eltömődött. - A szivattyú kapacitása csökken a szennyezett és eltömődött víz miatt	- Tisztítsa meg a szivósűrőt. - Tisztítsa meg a szivattyút, és öblítse át a tömlőt tiszta vízzel.
A szivattyú rövid idő után kikapcsol	- A hőbiztosíték leállítja a szivattyút a szennyezett víz miatt. - A víz túl forró. A hőbiztosíték leállítja a szivattyút.	- Húzza ki a hálózati csatlakozót. Tisztítsa meg a szivattyút és a tartályt. - Győződjön meg arról, hogy a víz hőmérséklete nem haladja meg a 35 °C-ot.

### KARBANTARTÁS

- A búvárszivattyú karbantartásmentes, kiváló minőségű termék, amely számos teljesítményellenőrzésen esik át. Javasoljuk a rendszeres ellenőrzések és karbantartások elvégzését a készülék hosszú élettartamának és folyamatos működésének biztosítása érdekében.

- Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Ha a szivattyút használat közben gyakran mozgatják, minden használat után tiszta vízzel öblítse át.
- Állandó telepítés esetén az úszókapcsoló működését 3 havonta ellenőrizni kell.
- A szivattyú belsejében esetlegesen lerakódott lerakódásokat vízszaggal kell eltávolítani.
- A tartály alját 3 havonta meg kell tisztítani a sártól.
- Az úszón lévő lerakódásokat tiszta vízzel kell eltávolítani.

### A szivattyú rotorjának tisztítása

- Ha túlzott szennyeződés halmozódik fel a szivattyúházban, el kell távolítani a szivósűrőt a szivattyúból, és a szivattyú rotorját tiszta vízzel át kell öblíteni.

**- FONTOS! Ne vegye ki a rotort a szivattyúból, és ne helyezzen rá semmilyen más szivattyúalkatrészt vagy tárgyat.**

### KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeken vagy azok csomagolásán található áthúzott szemeteszkuka szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a háztartási hulladékkal keverni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, adja le azokat a kijelölt gyűjtőpontokon, ahol ingyenesen átveszik azokat. Egyes országokban a termékeket vissza is viheti a helyi kiskereskedőhöz, amikor egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat,

## **HU** Magyar

és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív következményeket, amelyeket egyébként a nem megfelelő hulladékkezelés okozhatna. További részletekért forduljon a helyi városi hivatalhoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása bírságot vonhat maga után, a nemzeti előírásoknak megfelelően.

**POMPĂ SUBMERSIBILĂ PENTRU APĂ CURATĂ****DESCRIERE**

- Pompa submersibilă de 550 W este destinată pentru evacuarea eficientă a apei curate sau ușor murdare, cu particule solide de până la  $\varnothing$  5 mm. Poate evacua apa reziduală până la un nivel de aproximativ 2 mm, ceea ce permite uscarea aproape completă a suprafeței.
- Datorită designului compact, este o soluție ideală pentru utilizarea în gospodării, grădini sau aplicații tehnice de dimensiuni mici.
- Cu un debit maxim de 6.500 litri pe oră, o înălțime de pompare de până la 7,5 metri și o adâncime de scufundare de până la 7 metri, poate realiza rapid și fiabil sarcini solicitante.
- Cablu de alimentare de 10 metri pentru o acoperire extinsă, chiar și în locuri greu accesibile.
- Datorită conexiunii multiple pentru furtun, pompa poate fi conectată ușor la furtunuri disponibile în comerț, de diferite dimensiuni.
- Dispozitivul funcționează complet scufundat, motorul acționând turbina care asigură o aspirare și un debit eficiente.
- Comutatorul cu plutitor pornește sau oprește automat pompa în funcție de nivelul apei, prevenind funcționarea la gol.

**UTILIZARE RECOMANDATĂ:**







- Evacuarea **apei curate sau ușor murdare**, cu particule solide de până la  $\varnothing$  5 mm
- Golirea piscinelor, cisternelor sau rezervoarelor
- **Situații de inundații** – pomparea apei din pivnițe, garaje sau alte spații inundate (dacă apa nu conține obiecte mari)
- Pomparea apei din **fântâni și puțuri**
- Udatul grădinilor (dacă sursa de apă este, de exemplu, un pârâu sau un rezervor de ploaie)

**UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE:**

- **Pomparea apei potabile** (pompa nu este destinată uzului sanitar)
- Pomparea **apei turburi, noroioase sau foarte murdare, cu particule mai mari de  $\varnothing$  5 mm**
- **Pomparea lichidelor cu temperaturi peste 35 °C**
- **Pomparea lichidelor agresive sau corozive** (acizi, substanțe chimice, uleiuri, benzină etc.)
- **Funcționarea fără apă (la gol)** – risc de deteriorare a pompei
- Utilizarea în medii explozive sau inflamabile
- Instalări permanente ca parte a sistemelor de apă sau de presiune

*Folosiți dispozitivul doar pentru scopul pentru care a fost prevăzut. Orice altă utilizare este considerată utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul/operatorul, și nu producătorul, va fi responsabil pentru orice daune sau accident cauzate de această utilizare necorespunzătoare. Vă rugăm să rețineți că acest dispozitiv nu este conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.*

**PARAMETRI TEHNICI**

PUTERE NOMINALĂ	TENSIUNE / FRECVENȚĂ	DEBIT MAXIM	ÎNĂLȚIME MAXIMĂ DE POMPARE	ADÂNCIME MAXIMĂ DE SCUFUNDARE	LUNGIME CABLU DE ALIMENTARE
					
550 W	230 V / 50 Hz	6 500 l/h	max. 7,5 m	max. 7 m	10 m

TEMPERATURA MAXIMĂ A APEI	35 °C	Ø MAX. PARTICULE	5 mm	GREUTATE	4,1 kg
CONEXIUNE FURTUN	1" - 1 1/4" - 1 1/2"	GRAD DE PROTECȚIE	IPX8		

**COMPONENTELE PRODUSULUI**

	1	Comutator cu plutitor
	2	Suport cu slot pentru comutatorul cu plutitor
	3	Mâner
	4	Conexiune universală pentru furtun
	5	Bază de admisie

**NOTA EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR**

	În timpul efectuării reparațiilor, dispozitivul nu trebuie conectat la priză.
	Înainte de utilizare, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
	Avertizare: Tensiunea conform datelor de pe etichetă.
	Avertizare.
	Grad de protecție IPX8.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile și a fost realizată metoda de evaluare a conformității acestor directive.
	Nu aruncați produsul la gunoiul menajer. Depuneți-l la centre de reciclare, folosind metode ecologice. Vă rugăm să acordați atenție protecției mediului.
	Clasa de protecție I.

**INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE**

- **ATENȚIE!** Citiți avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

**1) SIGURANȚA MEDIULUI DE LUCRU**

- Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat. Zonele aglomerate și întunecate pot cauza accidente.
- Nu folosiți unelte electrice în medii cu risc de explozie sau în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. În uneltele electrice se pot produce scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Asigurați-vă că în timpul utilizării uneltelor electrice copiii și alte persoane nu au acces în zona de lucru, deoarece distragerile pot provoca pierderea controlului asupra uneletei.

**2) SIGURANȚĂ ELECTRICĂ:**

- Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată cablul de alimentare în niciun fel. Nu conectați niciodată o unealtă care are un pin de împământare la ștecherul cablului de alimentare cu o priză multiplă sau alt adaptor. Ștecherele nedeteriorate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, disponibil de la producător sau de la agentul său de service.
- Operatorul nu trebuie să atingă cu corpul obiecte împământate, cum ar fi conducte, radiatoare, cuptoare și frigidere. Riscul de electrocutare crește dacă corpul dvs. este conectat la pământ.
- Nu expuneți unealta electrică la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată unealta electrică cu mâinile ude. Nu curățați niciodată unealta electrică sub jet de apă și nu o scufundați în apă.
- Nu solicitați excesiv cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Nu utilizați niciodată o unealtă electrică cu un cablu sau un ștecher deteriorat sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel.
- Când utilizați unealta electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Când utilizați unealta electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare. Termenul „dispozitiv de curent rezidual (RCD)” poate fi înlocuit cu termenul „GFCI” sau „întrerupător de circuit de curent rezidual (ELCB)”.
- Țineți unealta electrică doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece accesoriul de tăiere sau găurire poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu în timpul funcționării.

**3) SIGURANȚA PERSOANELOR:**

- Când utilizați unelte electrice fiți atenți și concentrați-vă pe activitatea pe care o desfășurați. Nu utilizați unealta electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave. Nu mâncați, nu beți și nu fumați în timpul utilizării unealtei electrice.
- Purtați echipament de protecție. Protejați întotdeauna ochii și folosiți echipamente de protecție adecvate tipului de muncă efectuată. Echipamentele de protecție, cum ar fi respiratoarele, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casceta pentru cap sau protecția auzului, utilizate în conformitate cu condițiile de lucru, reduc riscul de accidentări.
- Evitați pornirea accidentală a uneltei electrice. Nu transportați uneltele electrice conectate la sursa de alimentare cu degetul pe întrerupător sau pe întrerupătorul de declanșare. Asigurați-vă că întrerupătorul sau întrerupătorul de declanșare este în poziția „oprit” înainte de a le conecta la sursa de alimentare. Transportul uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea sculelor electrice care au întrerupătorul pornit poate provoca vătămări corporale grave.
- Înainte de a porni unealta electrică, îndepărtați toate cheile și uneltele de reglare. Orice cheie sau unealtă lăsată atașată pe o parte rotativă poate provoca accidente sau răni.
- Mențineți întotdeauna o poziție fermă și echilibru. Lucrați doar în zone sigure și nu vă supraestimați forța. Nu utilizați unealta electrică atunci când sunteți obosit.
- Purtați haine adecvate pentru muncă. Evitați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul, hainele, mănușile sau alte părți ale corpului nu intră în contact cu părțile rotative sau fierbinți ale uneltei electrice.
- Conectați unealta electrică la un sistem de aspirare a prafului. Dacă unealta electrică permite atașarea unui dispozitiv pentru colectarea sau aspirarea prafului, asigurați-vă că acesta este conectat corect și utilizat corespunzător. Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile cauzate de praf.
- Fixați ferm piesa de prelucrat. Folosiți un clește de tâmplar sau o menghină pentru a fixa piesa de prelucrat care urmează să fie prelucrată.
- Nu utilizați nicio unealtă electrică sub influența alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor

substanțe intoxicante sau care provoacă dependență.

- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

#### **4) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE:**

- Deconectați întotdeauna unealta electrică de la priza electrică în cazul oricărei probleme în timpul funcționării, înainte de orice curățare sau întreținere, la mutarea acesteia și la finalizarea lucrărilor! Nu utilizați niciodată o unealtă electrică dacă este deteriorată în vreun fel.
- Dacă unealta începe să scoată un zgomot sau un miros anormal, opriți imediat lucrul.
- Nu supraîncărcați unealta electrică. Unealta electrică va funcționa mai bine și mai sigur dacă o utilizați la viteza pentru care a fost proiectată. Folosiți unealta corectă pentru lucrare. Unealta potrivită va face treaba bine și în siguranță pentru lucrarea pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați o unealtă electrică care nu poate fi pornită și oprită în siguranță cu ajutorul întrerupătorului de control. Utilizarea unei astfel de unelte este periculoasă. Un întrerupător deteriorat trebuie reparat de un centru de service autorizat.
- Deconectați unealta electrică de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau efectuarea oricărei lucrări de întreținere. Acest lucru va reduce riscul de pornire accidentală.
- Unealta electrică neutilizată trebuie depozitată astfel încât să fie ferită de accesul copiilor și al persoanelor neautorizate. O unealtă electrică aflată în mâinile unor utilizatori neexperimentați poate fi periculoasă. Depozitați unealta electrică într-un loc uscat și sigur.
- Întrețineți cu atenție unealta electrică, menținând-o într-o stare bună de funcționare. Verificați periodic reglajele și mobilitatea pieselor în mișcare. Inspectați dacă protecțiile sau alte componente au fost deteriorate, ceea ce ar putea afecta siguranța funcționării uneltei. Dacă unealta este deteriorată, asigurați repararea ei înainte de utilizarea ulterioară. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a uneltelor electrice.
- Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele bine întreținute și ascuțite facilitează munca, reduc riscul de accident și permit un control mai bun asupra lucrului. Utilizarea unor accesorii diferite de cele indicate în manualul de utilizare sau recomandate de importator poate deteriora unealta și poate provoca accidente.
- Folosiți uneltele electrice, accesoriile și sculele de lucru conform acestor instrucțiuni și în modul prevăzut pentru unealta respectivă, ținând cont de condițiile de lucru și de tipul activității desfășurate. Utilizarea uneltei în scopuri diferite de cele pentru care este destinată poate duce la situații periculoase.

#### **6) SERVICE:**

- Repararea uneltei electrice trebuie încredințată unui tehnician calificat. Se vor folosi doar piese de schimb identice. Aceasta asigură menținerea siguranței uneltei electrice.

### **UTILIZARE**

#### **DESPACHETAREA PRODUSULUI**

- Scoateți cu grijă produsul din ambalaj și aveți grijă să nu aruncați niciun material de ambalare înainte de a verifica că toate componentele produsului sunt prezente.

#### **ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE**

- Înainte de a începe să folosiți pompa submersibilă, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și manualul de utilizare. Familiarizați-vă cu toate componentele și modul corect de utilizare al dispozitivului. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau răniri grave. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți aparatul altor persoane, înmânați-l împreună cu manualul.

- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, decât dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Supravegheați copiii pentru a preveni joaca cu dispozitivul.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani pot porni și opri dispozitivul doar dacă acesta este instalat în poziția sa normală de funcționare și sunt sub supraveghere sau instruiți corespunzător despre utilizarea în siguranță și riscurile posibile.
- Pompa submersibilă poate fi conectată la orice priză sigură de 230 V ~ 50 Hz, protejată printr-un întrerupător diferențial de 30 mA.
- Protejați priza de contactul cu apă sau umiditate.
- **AVERTIZARE!** Dacă folosiți pompa submersibilă în apropierea piscinelor sau iazurilor, instalația electrică trebuie să fie protejată cu siguranță. Pompa nu trebuie utilizată dacă în apă se află persoane sau animale. Montajul pompei trebuie efectuat de un electrician.
- **AVERTIZARE!** Înainte de a porni pompa submersibilă pentru prima dată, solicitați verificarea următoarelor elemente de către un specialist, pentru siguranța personală:
  - Împământarea
  - Conductorul neutru
  - Întrerupătorul diferențial (trebuie să corespundă normelor de siguranță și să funcționeze corect)
  - Conexiunea electrică:
    - trebuie protejată de umiditate
    - dacă există riscul de inundații, trebuie ridicat la o înălțime mai mare
  - Cablu de alimentare.
    - înlocuiți dacă este crăpat, uzat sau deteriorat; înlocuirea trebuie realizată numai de producător sau service autorizat
- Ajustați lungimea cablului comutatorului cu plutitor la nivelul apei la care pompa trebuie să se oprească automat. Asigurați-vă că distanța dintre plutitor și suport nu este prea mică. Verificați funcționarea corectă scufundând pompa într-un recipient cu apă și deplasând manual plutitorul de la poziția superioară către cea inferioară; pompa trebuie să pornească și să se oprească corespunzător. Asigurați-vă că plutitorul nu atinge pompa înainte de oprirea motorului.
- La pomparea lichidelor care pot provoca reacții adverse asupra organismului, purtați echipament de protecție (ochelari, mănuși etc.) și mențineți o distanță sigură față de lichid.
- Asigurați-vă că pompa submersibilă este întotdeauna complet scufundată în lichidul pompat pentru a evita supraîncălzirea și oprirea frecventă a protecției termice a motorului, care poate deteriora motorul.
- Nu transportați sau agățați pompa de cablul de alimentare sau de cablul comutatorului cu plutitor.
- Orice intervenție asupra componentelor electrice sau interne ale pompei trebuie efectuată numai de un service autorizat.
- Nu lăsați pompa într-un lichid dacă nu funcționează și există risc de îngheț. Dacă lichidul îngheață, nu utilizați flăcări sau alte surse directe de căldură pentru decongelare. Mutati pompa într-un spațiu cu temperatură normală și lăsați apa să se dezghețe natural.

## **MONTARE**

- Asigurați pompa în poziție verticală de lucru, astfel încât să nu se miște sau să cadă.
- Verificați ca cablul de alimentare să nu ajungă sub pompă, pentru a preveni deteriorarea acestuia.
- La montaj, asigurați-vă că plutitorul se poate mișca liber. Blocarea plutitorului în timpul funcționării împiedică oprirea automată a pompei la scăderea nivelului lichidului, ceea ce poate provoca funcționarea la gol.
- Pompa trebuie instalată întotdeauna în poziție verticală, deoarece nu este destinată funcționării orizontale.
- Pompa submersibilă trebuie fie suspendată de mâner, fie așezată pe fundul rezervorului.
- La suspendarea pompei, evitați rotația în jurul axei verticale pentru a nu deteriora cablul de alimentare.-

## RO Română

**AVERTIZARE:** Nu montați niciodată pompa prin suspendarea de furtunul de evacuare sau de cablul de alimentare.

Pentru a coborî pompa într-un puț, fântână sau șanț, utilizați o frânghie de suspensie (nu este inclusă în pachet).



- Pentru funcționarea corectă, partea inferioară a rezervorului trebuie protejată de impurități și depuneri mari. Dacă în rezervor se află obiecte care ar putea afecta funcționarea pompei, îndepărtați-le înainte de scufundare.
- Dacă nivelul apei scade prea mult, depunerile din rezervor se vor usca rapid și vor împiedica repornirea pompei. De aceea, este necesar să verificați pompa submersibilă în mod regulat.
- Plutitorul este setat astfel încât pompa să poată fi pornită imediat.

**NOTĂ:** Rezervorul pentru pompă trebuie să aibă dimensiunile minime 40 × 40 × 50 cm, pentru ca plutitorul și comutatorul să se poată mișca liber.

### **PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE**

- Înainte de a porni pompa, verificați și asigurați-vă că:

- pompa este așezată pe fundul rezervorului sau puțului.
- furtunul este montat corect.
- pompa este conectată la o priză sigură de 230 V ~ 50 Hz, protejată cu întrerupător diferențial de 30 mA.
- apa sau umezeala nu intră în contact cu cablul de alimentare sau cu priza electrică.
- pompa nu va funcționa la gol după pornire.

### **PORNIRE**

- Pompa submersibilă este echipată cu o priză cu protecție împotriva șocurilor electrice, conform standardelor.

- Pompa poate fi conectată la orice priză sigură de 230 V ~ 50 Hz, protejată cu întrerupător diferențial de 30 mA.

**AVERTIZARE!** Dacă cablul de alimentare sau priza este deteriorată, nu încercați să le reparați. Contactați un service autorizat.

- Conectați ștecherul la priză.

**OPRIRE**

- Scoateți ștecherul din priză.

**REZOLVAREA PROBLEMELOR**

PROBLEMA	CAUZA	SOLUȚIE
Pompa nu pornește	- Fără alimentare cu energie electrică. - Plutitorul nu pornește.	- Verificați alimentarea cu energie electrică. - Mutați plutitorul într-o poziție mai înaltă.
Nu există debit	- Sita de aspirație este înfundată. - Furtunul de presiune este îndoit.	- Clătiți sita de aspirație cu un jet de apă. - Îndreptați furtunul.
Pompa nu se oprește	- Plutitorul nu poate coborî.	- Așezați pompa corect pe fundul rezervorului.
Debit insuficient	- Sita de aspirație este înfundată. - Capacitatea pompei este redusă din cauza apei murdare și înfundate.	- Curățați sita de aspirație. - Curățați pompa și clătiți furtunul cu apă curată.
Pompa se oprește după scurt timp	- Siguranța termică oprește pompa din cauza apei murdare. - Apa este prea fierbinte. Siguranța termică oprește pompa.	- Scoateți ștecherul de la priză. Curățați pompa și rezervorul. - Asigurați-vă că nu se depășește temperatura maximă a apei de 35 °C.

**ÎNȚREȚINERE**

- Pompa submersibilă este un produs de înaltă calitate, fără necesități speciale de întreținere, care a trecut prin mai multe controale de calitate înainte de livrare. Recomandăm efectuarea de verificări și întreținere periodică pentru a asigura o durată lungă de viață și funcționare continuă a dispozitivului.

- Înainte de orice verificare sau întreținere, opriți aparatul și scoateți priza din priză.
- Dacă pompa este transportată frecvent în timpul utilizării, aceasta trebuie clătită cu apă curată după fiecare utilizare.
- În cazul unei instalări permanente, funcția comutatorului cu plutitor trebuie verificată la fiecare 3 luni.
- Orice depuneri care se formează în interiorul pompei trebuie îndepărtate cu ajutorul unui jet de apă.
- La fiecare 3 luni, fundul rezervorului trebuie curățat de nămol.
- Depunerile de pe plutitor se curăță cu apă curată.

**Curățarea rotorului pompei**

- Dacă în corpul pompei se acumulează murdărie excesivă, este necesar să demontați coșul de aspirație și să clătiți rotorul cu apă curată.
- **IMPORTANT: Nu demontați rotorul pompei și nu așezați pe el alte piese sau obiecte.**

**PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR**

Simbolul cu containerul marcat pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice folosite nu trebuie adăugate în deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să luați aceste produse la punctele de colectare desemnate unde pot fi preluate gratuit. În mod alternativ, în unele țări, puteți returna produsele uzate la comerciantul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs va ajuta la economisirea resurselor naturale valoroase și va ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare.

## **RO** Română

Se pot impune sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeuri în conformitate cu reglementările naționale.

**SUBMERSIBLE PUMP FOR CLEAN WATER****DESCRIPTION**

- This 550 W submersible pump is designed for efficient pumping of clean or slightly contaminated water containing small particles up to  $\varnothing$  5 mm. It can pump out residual water down to approximately 2 mm, allowing the surface to be almost completely dried.
- Thanks to its compact design, it is an ideal solution for household use, gardens, and smaller technical applications.
- With a maximum flow rate of 6,500 liters per hour, a maximum delivery head of up to 7.5 meters, and a maximum submersion depth of 7 meters, it handles demanding tasks quickly and reliably.
- The 10-meter power cable provides ample reach, even in hard-to-access areas.
- A multi-size hose connection allows the pump to be easily connected to commonly available hoses of various diameters.
- The unit operates fully submerged, with the motor driving a turbine that ensures efficient water intake and discharge.
- A float switch automatically turns the pump on or off depending on the water level, preventing dry running.

**SUITABLE USES:**





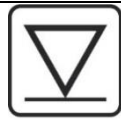
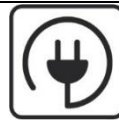
- Pumping **clean or slightly contaminated water** containing solid particles up to  $\varnothing$  5 mm
- Draining swimming pools, cisterns, and water tanks
- **Flood situations** – removing water from basements, garages, or other flooded areas (provided the water does not contain larger debris)
- Pumping water from **wells and shafts**
- Garden irrigation (when the water source is, for example, a stream or a rainwater tank)

**UNSUITABLE USES:**

- **Pumping drinking water** (the pump is not intended for hygienic or potable water applications)
- Pumping **muddy, silty, or heavily contaminated water containing particles larger than 5 mm  $\varnothing$**
- **Pumping liquids with a temperature exceeding 35 °C**
- **Pumping aggressive or corrosive liquids** (acids, chemicals, oils, gasoline, etc.)
- **Operation without water (dry running)** – risk of damage to the pump
- Use in explosive or flammable environments
- Permanent installation as part of pressure or plumbing/water supply systems

*Use the device only for the intended purpose. Any other use is considered improper use. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injury caused by such improper use. Please note that this device is not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.*

**TECHNICAL PARAMETERS**

POWER INPUT	VOLTAGE / FREQUENCY	MAX. FLOW	MAX. DELIVERY HEAD	MAX. SUBMERSION DEPTH	POWER CABLE LENGTH
					
550 W	230 V / 50 Hz	6 500 l/h	max. 7,5 m	max. 7 m	10 m

MAX. WATER TEMPERATURE	35 °C	MAX. Ø PARTICLE	5 mm	WEIGHT	4.1 kg
HOSE CONNECTION	1" - 1 1/4" - 1 1/2"	PROTECTION RATING	IPX8		

**PRODUCT COMPONENTS**

	1	Float switch
	2	Holder with slot for the float switch
	3	Handle
	4	Universal hose connector
	5	Intake base

**EXPLANATIONS OF SYMBOLS**

	During repairs or maintenance, the machine must be disconnected from the power supply.
	Read the instruction manual before use.
	Warning: Voltage as specified on the rating label.
	Warning.
	Protection rating IPX8.
	The product complies with the applicable European directives and the conformity assessment method of these directives has been carried out.
	Do not dispose of in regular household waste. Please take it to recycling centers by environmentally friendly means. Please help protect the environment.
	Protection class I.

**GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS**

- **WARNING!** Read the safety warnings, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**1) WORK ENVIRONMENT SAFETY:**

- Keep the workplace clean and well lit. Cluttered and dark areas are a cause of accidents.
- Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away from power tools. Distractions can cause loss of control.

**2) ELECTRICAL SAFETY**

- The plug of the power tool must match the outlet. Never modify the power supply cord in any way. Never

connect a tool that has a grounding pin to the plug of the power supply cord with a multi-outlet or other adapter. Undamaged plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock. Damaged or entangled power supply cords increase the risk of electric shock. If the power supply cord is damaged, it must be replaced with a special power supply cord available from the manufacturer or its service agent.

- The operator must not touch grounded objects with their body, such as pipes, central heating radiators, stoves, or refrigerators. The risk of electric shock is greater if your body is connected to the ground.
- Do not expose power tools to rain, moisture, or water. Never touch power tools with wet hands. Never wash power tools under running water or immerse them in water.
- The cable must not be excessively stressed. Never use the cable to carry, pull, or unplug the power tool. The cable must not be exposed to heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Never work with a tool that has a damaged power cable or plug, or that has fallen on the ground and is in any way damaged.
- When using power tools outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cord rated for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating power tools in damp locations, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD limits the risk of electric shock. The term “residual current device (RCD)” may also be referred to as “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker (ELCB).”
- Hold power tools only by the insulated gripping surfaces, as the cutting or drilling accessory may come into contact with hidden wiring or the tool’s own cord during operation.

### **3) PERSONAL SAFETY:**

- Stay alert and pay close attention to the task at hand. Stay focused on the work being done. Do not operate a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury. Do not eat, drink or smoke while operating a power tool.
- Wear protective equipment. Always wear eye protection. Wear protective equipment appropriate for the type of work you are doing. Protective equipment such as respirators, non-slip safety shoes, headgear or hearing protection, used in accordance with the working conditions, will reduce the risk of personal injury.
- Avoid starting the power tool accidentally. Do not carry power tools that are connected to the power source with your finger on the switch or trigger. Be sure the switch or trigger is in the “off” position before connecting to the power source. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites serious personal injury.
- Before switching on the power tool, remove all adjusting keys and tools. An adjusting key or tool left attached to a rotating part of the power tool may cause personal injury.
- Always maintain a stable stance and balance. Work only within safe reach. Never overestimate your own strength. Do not use power tools when you are tired.
- Dress appropriately. Wear work clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. Ensure that your hair, clothing, gloves, or any part of your body does not come too close to rotating or hot parts of the power tool.
- Connect the power tool to dust extraction. If the power tool has a facility for attaching a dust collection or extraction device, make sure it is properly connected and used. Using such devices can reduce hazards caused by dust.
- Secure the workpiece firmly. Use a woodworking clamp or vise to hold the workpiece you will be working on.
- Do not use any tools if you are under the influence of alcohol, drugs, medication, or other intoxicating or addictive substances.
- The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have received instructions on how to use the device from a person responsible for their safety. Children must be

supervised to ensure that they do not play with the device.

#### **4) USE AND MAINTENANCE OF POWER TOOLS:**

- Always disconnect the power tool from the mains in case of any problem during work, before cleaning or maintenance, during transport, and after finishing work! Never operate a power tool if it is damaged in any way.
- If the tool starts to produce abnormal sounds or smells, stop working immediately.
- Do not overload the power tool. The tool will work better and safer if operated at the speeds for which it was designed. Use the correct tool intended for the specific task. The appropriate tool will perform the job efficiently and safely.
- Do not use a power tool that cannot be safely turned on or off using its control switch. Using such a tool is dangerous. A damaged switch must be repaired by a certified service center.
- Disconnect the tool from the power supply before making any adjustments, changing accessories, or performing maintenance. This precaution reduces the risk of accidental starting.
- Store unused power tools out of the reach of children and unauthorized persons. Power tools in the hands of inexperienced users can be dangerous. Store power tools in a dry and safe place.
- Keep power tools in good condition. Regularly check the adjustment and mobility of moving parts. Inspect for damage to protective covers or other parts that could compromise the safe operation of the tool. If the tool is damaged, have it repaired before further use. Many accidents are caused by improper maintenance of power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained and sharpened tools make work easier, reduce the risk of injury, and provide better control. Using accessories other than those specified in the user manual or recommended by the manufacturer may damage the tool and cause injury.
- Use power tools, accessories, and work tools in accordance with these instructions and in the manner intended for the specific tool, considering the working conditions and type of work. Using a tool for purposes other than those intended may lead to hazardous situations.

#### **6) SERVICE:**

- Have power tools serviced by a qualified repair person. Only use identical replacement parts. This ensures that the safety of the power tool is maintained.

## **OPERATION**

### **UNPACKING**

- Carefully unpack the product and make sure not to discard any packaging materials until you have located and checked all parts of the unit.

### **BEFORE FIRST USE**

- Before operating the submersible pump, carefully read the following safety instructions and the user manual. Familiarize yourself with all components and the correct use of the device. Failure to follow safety warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Keep this manual for future reference. If the device is passed on to another person, always include this manual.
- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by persons lacking experience or knowledge, unless they are supervised or instructed in the safe use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the product.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may only switch the device on and off, provided that it is installed and positioned in its normal operating position, and only if they are supervised or have been instructed on safe use and understand the potential hazards.
- The submersible pump may be connected to any properly installed electrical outlet supplying 230 V ~ 50 Hz and protected by a 30 mA residual current device (RCD).

## **EN** English

- Protect the power outlet from moisture and flooding.
- **WARNING!** If the submersible pump is used near swimming pools or garden ponds, the electrical installation must be protected by a circuit breaker. The pump must not be used if people are present in the pool or pond. Do not use the pump if fish or other living organisms are present. Installation should be carried out by a qualified electrician.
- **WARNING!** For your personal safety, have the following checked by a qualified professional before first operation:
  - Grounding
  - Neutral conductor
  - Residual current device (must comply with electrical safety standards and function correctly)
  - Electrical connection:
    - must be protected against moisture
    - must be positioned above potential flood levels if flooding is possible
  - Power cable.
    - replace immediately if cracked, frayed, or otherwise damaged. A damaged power cable may only be replaced by the manufacturer or an authorized service center.
- Adjust the length of the float switch cable according to the water level at which the pump should automatically switch off. To ensure correct operation of the float switch, make sure the distance between the float and the cable holder is not too short. Test proper operation by placing the pump in a container filled with water and manually moving the float upward and downward. The pump should switch on and off accordingly. Also ensure that the float does not touch the pump body before the motor switches off.
- When pumping liquids that may cause adverse health effects, wear appropriate personal protective equipment (such as safety glasses and gloves) and maintain a safe distance from the pumped liquid.
- Ensure that the submersible pump remains fully submerged in the pumped liquid during operation. Otherwise, adequate cooling of the pump housing cannot be guaranteed, which may cause frequent activation of the motor's thermal protection and repeated shutdowns, potentially leading to motor damage.
- Never carry or suspend the submersible pump by the power cable or the float switch cable.
- Any work on the electrical components or internal parts of the pump may only be carried out by an authorized service center.
- Do not leave the submersible pump immersed in liquid when it is not in use and freezing temperatures may occur. If residual liquid freezes, never use open flames or direct heat sources to defrost the pump. Move the pump to a room with ambient temperature and allow the frozen water to thaw naturally.

### **INSTALLATION**

- Secure the pump in an upright operating position to prevent it from moving or tipping over.
  - Make sure the power cable cannot slip underneath the pump, as this could cause damage.
  - During installation, ensure that the float switch can move freely. If the float switch is blocked while the pump is running, it will not switch off when the water level drops, which may cause the pump to run dry.
  - Always position the pump vertically, as it is not designed for horizontal operation.
  - The submersible pump must either be suspended by its handle or placed directly on the bottom of the tank.
  - When suspending the pump, prevent it from rotating around its vertical axis to avoid possible damage to the power cable.
  - **WARNING: Never install or suspend the pump by the discharge hose or the power cable.**
- To lower the submersible pump into a shaft, well, or borehole, use a suspension rope (rope not included).**



- For proper operation, ensure that the bottom of the tank is free from debris and heavy sediment. If there are objects in the tank that could interfere with pump operation, remove them before submerging the pump.
- If the water level drops too low, any sediment in the tank can dry out quickly and prevent the pump from restarting. Therefore, it is essential to check the submersible pump regularly.
- The float is set so that the pump can start immediately when needed.

**NOTE:** The pump tank should have minimum dimensions of 40 × 40 × 50 cm to allow the float and switch to move freely.

### **OPERATION**

- Before starting the pump, check and ensure that:
  - the pump is positioned at the bottom of the tank or shaft.
  - the hose is correctly installed.
  - the pump is connected to a safe electrical outlet supplying 230 V ~ 50 Hz and protected by a 30 mA residual current device (RCD).
  - water and moisture do not come into contact with the power cable or electrical outlet.
  - the pump will not run dry when switched on.

### **SWITCHING ON**

- The submersible pump is equipped with a safety plug that prevents electric shocks and meets the relevant standards.
- The pump may be connected to any properly installed electrical outlet supplying 230 V ~ 50 Hz and protected by a 30 mA residual current device (RCD).
- **WARNING!** If the power cable or plug is damaged in any way, do not attempt to repair it yourself. Contact an authorized service center.
- Plug the pump into the electrical outlet..

### **SWITCHING OFF**

- Unplug the pump from the electrical outlet..

**TROUBLESHOOTING**

<b>PROBLEM</b>	<b>CAUSE</b>	<b>SOLUTION</b>
Pump does not start	- No power supply - Float switch not activated	- Check the power supply - Raise the float to a higher position
No water flow	- Suction strainer is clogged - Discharge hose is bent	- Rinse the suction strainer with water - Straighten the hose
Pump does not switch off	- Float cannot drop freely	- Place the pump correctly at the bottom of the tank
Insufficient flow	- Suction strainer is clogged - Reduced pump capacity due to dirty water	- Clean the suction strainer - Clean the pump and flush the hose with clean water
Pump stops after a short time	- Thermal protector triggered due to dirty water - Water temperature too high; thermal protector activated	- Unplug the pump. Clean the pump and the tank - Ensure the water temperature does not exceed 35 °C

**MAINTENANCE**

- The submersible pump is a high-quality, maintenance-free product that undergoes multiple quality checks before leaving the factory. Regular inspections and maintenance are recommended to ensure long service life and reliable operation.

- Before performing any inspection or maintenance, switch off the device and unplug it from the electrical outlet.
- If the pump is frequently moved during use, it should be rinsed with clean water after each operation.
- For permanently installed pumps, the float switch should be checked every 3 months.
- Any deposits that may accumulate inside the pump should be removed by flushing with water.
- Clean the tank bottom every 3 months to remove mud and sediment.
- Remove any deposits from the float using clean water.

**Cleaning the pump rotor**

- If an excessive amount of debris accumulates inside the pump, remove the suction strainer and rinse the pump rotor thoroughly with clean water.
- **IMPORTANT: Do not remove the rotor from the pump, and do not place any other pump parts or objects on it.**

**PROTECTION OF THE ENVIRONMENT**

The crossed-out waste bin symbol on products or their accompanying documents signifies that used electrical and electronic products must not be disposed of with regular household waste. To ensure proper disposal, recovery, and recycling, take these products to designated collection points where they will be accepted free of charge. In some countries, you may also return your old products to a local retailer when purchasing a new equivalent item. By disposing of this product responsibly, you contribute to the preservation of valuable natural resources and help prevent potential negative effects on the environment and human health caused by improper waste disposal. For more information, please contact your local authority or the nearest collection point. Improper disposal of this waste may result in fines in accordance with national regulations.

**TAUCHPUMPE FÜR SAUBERES WASSER****BESCHREIBUNG**

- Die Tauchpumpe mit einer Leistung von 550 W ist zur effektiven Förderung von sauberem oder leicht verschmutztem Wasser mit kleinen Schmutzpartikeln bis  $\varnothing$  5 mm bestimmt. Sie kann Restwasser bis auf ein Niveau von etwa 2 mm abpumpen, was eine nahezu vollständige Trocknung der Oberfläche ermöglicht.
- Dank des kompakten Designs ist sie die ideale Lösung für den Einsatz in Haushalten, Gärten oder kleineren technischen Anwendungen.
- Mit einer maximalen Fördermenge von 6.500 Litern pro Stunde, einer Förderhöhe von bis zu 7,5 Metern und einer Eintauchtiefe von bis zu 7 Metern bewältigt sie anspruchsvolle Aufgaben schnell und zuverlässig.
- Das 10 Meter lange Netzkabel bietet ausreichende Reichweite auch an schwer zugänglichen Stellen.
- Dank des multifunktionalen Schlauchanschlusses kann die Pumpe einfach an handelsübliche Schläuche verschiedener Größen angeschlossen werden.
- Das Gerät arbeitet vollständig untergetaucht, wobei der Motor ein Laufrad antreibt, das für eine effiziente Wasseransaugung und -förderung sorgt.
- Der Schwimmschalter schaltet die Pumpe je nach Wasserstand automatisch ein oder aus und verhindert so den Trockenlauf.

**GEEIGNETE ANWENDUNG:**







- Abpumpen von **sauberem oder leicht verschmutztem Wasser** mit festen Partikeln bis max.  $\varnothing$  5 mm
- Entleeren von Pools, Zisternen, Tanks
- **Hochwassersituationen** – Pumpen von Wasser aus Kellern, Garagen oder anderen überfluteten Räumen (sofern das Wasser keine größeren Verunreinigungen enthält)
- Wasserförderung **aus Brunnen und Schächten**
- Bewässerung von Gärten (z. B. bei Wasserentnahme aus Bächen oder Regentanks)

**NICHT GEEIGNETE ANWENDUNG:**

- **Pumpen von Trinkwasser** (die Pumpe ist nicht für hygienische Zwecke bestimmt)
- Pumpen **von trübem, schlammigem oder stark verschmutztem Wasser mit Partikeln größer als  $\varnothing$  5 mm**
- **Pumpen von Flüssigkeiten, deren Temperatur 35 °C überschreitet**
- **Pumpen von aggressiven oder korrosiven Flüssigkeiten** (Säuren, Chemikalien, Öle, Benzin usw.)
- **Betrieb ohne Wasser (Trockenlauf)** – Gefahr einer Beschädigung der Pumpe
- Verwendung in explosionsgefährdeten oder feuergefährlichen Umgebungen
- Dauerhafte Installation als Bestandteil von Druck- oder Wasserversorgungssystemen

*Das Gerät darf ausschließlich für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Jede andere Nutzung gilt als unsachgemäß. Der Benutzer/Bediener – und nicht der Hersteller – trägt die Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die durch eine solche unsachgemäße Verwendung entstehen. Dieses Gerät wurde nicht für den kommerziellen oder industriellen Einsatz entwickelt. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät für kommerzielle, industrielle oder ähnliche Zwecke eingesetzt wird.*

**TECHNISCHE PARAMETER**

LEISTUNG	SPANNUNG / FREQUENZ	MAX. FÖRDERMENGE	MAX. FÖRDERHÖHE	MAX. EINTAUCHTIEFE	LÄNGE DES NETZKABELS
					
550 W	230 V / 50 Hz	6 500 l/h	max. 7,5 m	max. 7 m	10 m

<b>MAX. WASSERTEMPERATUR</b>	35 °C	<b>MAX. PARTIKELGRÖSSE</b>	5 mm	<b>GEWICHT</b>	4,1 kg
<b>SCHLAUCHANSCHLUSS</b>	1" - 1 1/4" - 1 1/2"	<b>SCHUTZART</b>	IPX8		

TEILE DES PRODUKTS	
	1 Schwimmschalter
	2 Halterung mit Nut für den Schwimmschalter
	3 Griff
	4 Universeller Schlauchanschluss
	5 Ansaugbasis

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	
	Während der Durchführung von Reparaturen darf das Gerät nicht an die Stromversorgung angeschlossen sein.
	Vor der Verwendung die Bedienungsanleitung lesen.
	Warnung: Spannung gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
	Warnung.
	Schutzart IPX8.
	Das Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien, und das Konformitätsbewertungsverfahren wurde durchgeführt.
	Nicht über den Hausmüll entsorgen. Stattdessen umweltgerecht bei einer Sammelstelle abgeben. Bitte achten Sie auf den Schutz der Umwelt
	Schutzklasse I.

**ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE**

- **ACHTUNG!** Lesen Sie die **Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.** Die Nichtbeachtung aller nachfolgend beschriebenen Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen

**1) SICHERHEIT DES ARBEITSBEREICHS**

- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein. Unordnung und dunkle Bereiche führen häufig zu Unfällen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Im Elektrowerkzeug können Funken entstehen, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern. Wenn Sie abgelenkt werden, können

Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

## **2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

- Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Werkzeuge mit Schutzkontaktsteckern dürfen nicht über Adapter angeschlossen werden. Unveränderte Stecker und geeignete Steckdosen reduzieren die Gefahr eines elektrischen Schlags. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags. Wird das Netzkabel beschädigt, muss es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das beim Hersteller oder dessen Kundendienst erhältlich ist.
- Der Bediener darf mit seinem Körper keine geerdeten Objekte berühren, wie z. B. Rohrleitungen, Heizkörper, Herde oder Kühlschränke. Die Gefahr eines elektrischen Schlags ist größer, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht Regen, Feuchtigkeit oder Wasser aus. Berühren Sie es niemals mit nassen Händen. Reinigen Sie es niemals unter fließendem Wasser und tauchen Sie es nicht ins Wasser ein.
- Das Kabel darf nicht überlastet werden. Verwenden Sie es niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Verwenden Sie kein Werkzeug, das ein beschädigtes Netzkabel oder einen beschädigten Stecker hat oder heruntergefallen ist und Anzeichen von Beschädigung zeigt.
- Bei Verwendung im Freien ist ein Verlängerungskabel zu benutzen, das für den Außenbereich geeignet ist. Dies reduziert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn das Elektrowerkzeug in feuchter Umgebung verwendet wird, muss eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzschalter (RCD) eingesetzt werden. Dies reduziert das Risiko eines Stromschlags. Der Begriff „RCD“ kann auch „GFCI“ oder „ELCB“ entsprechen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich an den isolierten Griffstellen, da beim Kontakt des Zubehörs mit verdeckten Leitungen oder mit dem eigenen Kabel elektrische Spannung anliegen kann.

## **3) SICHERHEIT DES BEDIENERS**

- Seien Sie aufmerksam und konzentriert, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Verwenden Sie es nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen. Essen, trinken oder rauchen Sie während der Arbeit nicht.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz. Nutzen Sie passende Schutzausrüstung für die jeweilige Tätigkeit. Schutzausrüstung wie Atemschutzmasken, rutschfeste Schuhe, Kopfschutz oder Gehörschutz reduziert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Tragen Sie das Werkzeug nie mit dem Finger auf dem Schalter und schließen Sie den Stecker immer erst an, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge. Ein am rotierenden Teil verbliebener Schlüssel kann Verletzungen verursachen.
- Halten Sie immer eine stabile Körperposition. Arbeiten Sie nur in sicherer Reichweite.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Keine weite Kleidung oder Schmuckstücke. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen oder heißen Teilen.
- Schließen Sie Absaug- oder Auffangvorrichtungen an das Werkzeug an, wenn dies möglich ist. Dies kann Staubgefahren reduzieren.
- Fixieren Sie das Werkstück sicher mit einer Klemme oder einem Schraubstock.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
- Das Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt, sofern sie nicht beaufsichtigt werden oder eingewiesen wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

#### **4) VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN**

- Trennen Sie das Werkzeug immer vom Stromnetz bei jeglichen Problemen, vor Wartung, Reinigung oder Transport. Verwenden Sie es niemals, wenn es beschädigt ist.
- Wenn das Werkzeug ungewöhnliche Geräusche oder Geruch verursacht, schalten Sie es sofort aus.
- Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Es arbeitet sicherer und besser im vorgesehenen Drehzahlbereich.
- Verwenden Sie kein Werkzeug, das sich nicht sicher ein- oder ausschalten lässt. Ein defekter Schalter muss vom Kundendienst repariert werden.
- Trennen Sie das Werkzeug vom Netz, bevor Sie Einstellungen oder Zubehörwechsel durchführen.
- Lagern Sie unbenutzte Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Halten Sie das Werkzeug in gutem Zustand. Kontrollieren Sie regelmäßig bewegliche Teile, Schutzabdeckungen und andere sicherheitsrelevante Komponenten.
- Scharfe Werkzeuge arbeiten sicherer und besser.
- Verwenden Sie das Werkzeug immer gemäß den Anweisungen und Bedingungen. Falsche Anwendung kann gefährlich sein.

#### **5) SERVICE**

- Der Service des Elektrowerkzeugs darf nur durch qualifizierte Techniker erfolgen. Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden, um die Sicherheit des Werkzeugs zu gewährleisten.

### **BETRIEB**

#### **AUSPACKEN**

- Packen Sie das Produkt vorsichtig aus und achten Sie darauf, kein Verpackungsmaterial zu entsorgen, bevor Sie alle Teile des Produkts gefunden haben.

#### **VOR DER INBETRIEBNAHME**

- Lesen Sie vor der Arbeit mit der Tauchpumpe die folgenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit allen Teilen und der korrekten Verwendung des Geräts vertraut. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie die Anleitung für zukünftige Verwendung gut auf. Wenn Sie das Gerät an andere Personen weitergeben, legen Sie die Anleitung bei.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse eine sichere Nutzung verhindern, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden in der sicheren Nutzung des Geräts unterwiesen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können.
- Kinder über 3 Jahre und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, sofern es sich in seiner normalen Betriebsposition befindet und sie beaufsichtigt werden oder in der sicheren Verwendung unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen.
- Die Tauchpumpe kann an jede sichere Steckdose mit 230 V ~ 50 Hz und einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) von 30 mA angeschlossen werden.
- Schützen Sie die Netzsteckdose vor Feuchtigkeit und Überflutung.
- **WARNUNG!** Wenn Sie die Tauchpumpe in der Nähe von Pools oder Gartenteichen verwenden, muss die elektrische Installation mit einem Schutzschalter ausgestattet sein. Die Pumpe darf **nicht verwendet werden**, wenn sich Menschen im Wasser befinden! Sie darf auch nicht verwendet werden, wenn sich im Wasser Fische oder andere Lebewesen befinden. Die Installation sollte von einem Elektriker durchgeführt werden.
- **WARNUNG!** Lassen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die folgenden Punkte von einem Fachmann prüfen:
  - Erdung
  - Nullleiter
  - Schutzschalter (muss den Sicherheitsnormen entsprechen und einwandfrei funktionieren)
  - Elektrischer Anschluss:
    - muss vor Feuchtigkeit geschützt sein

- muss höher angebracht werden, wenn eine Überflutungsgefahr besteht
- Netzkabel
  - ersetzen, wenn es beschädigt, gebrochen oder ausgefranst ist. Darf nur vom Hersteller oder einem autorisierten Service ersetzt werden
- Passen Sie die Länge des Schwimmschalterkabels an den Wasserstand an, bei dem sich die Pumpe automatisch abschalten soll. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen Schwimmer und Kabelhalterung nicht zu gering ist. Testen Sie den Schwimmschalter, indem Sie die Pumpe in ein Wassergefäß stellen und den Schwimmer manuell nach oben und unten bewegen. Die Pumpe muss entsprechend ein- und ausschalten. Stellen Sie sicher, dass der Schwimmer nicht am Pumpengehäuse anschlägt, bevor sich der Motor abschaltet.
- Beim Abpumpen von Flüssigkeiten, die gesundheitliche Risiken darstellen können, tragen Sie geeignete Schutzausrüstung (z. B. Schutzbrille, Handschuhe) und halten Sie Abstand zur Flüssigkeit.
- Stellen Sie sicher, dass die Tauchpumpe während des Betriebs stets vollständig untergetaucht ist. Ansonsten ist die Kühlung des Pumpengehäuses nicht gewährleistet, was zu einem häufigen Auslösen der thermischen Schutzvorrichtung und zur Abschaltung führen kann. Dies kann den Motor beschädigen.
- Tragen oder hängen Sie die Pumpe niemals am Netzkabel oder am Schwimmschalterkabel.
- Jegliche Eingriffe in die elektrischen Komponenten oder das Innere der Pumpe dürfen ausschließlich vom autorisierten Service durchgeführt werden.
- Lassen Sie eine nicht in Betrieb befindliche Pumpe nicht in Flüssigkeit, wenn Frostgefahr besteht. Gefriert die Restflüssigkeit im Inneren, verwenden Sie niemals offenes Feuer oder direkte Hitze, um sie aufzutauen. Bringen Sie die Pumpe in einen warmen Raum und lassen Sie das Eis langsam schmelzen.

### MONTAGE

- Stellen Sie sicher, dass die Pumpe in vertikaler Arbeitsposition befestigt ist, damit sie sich nicht bewegt oder umkippt.
- Achten Sie ebenfalls darauf, dass das Netzkabel nicht unter die Pumpe gerät und dadurch beschädigt werden könnte.
- Stellen Sie sicher, dass der Schwimmschalter frei beweglich ist. Wird die Bewegung des Schwimmerschalters während des Betriebs blockiert, kann die Pumpe nicht abgeschaltet werden, wenn der Wasserstand sinkt – dies kann zu Trockenlauf führen.
- Die Pumpe muss immer in vertikaler Position installiert werden, da sie nicht für den Betrieb in horizontaler Lage bestimmt ist.
- Die Tauchpumpe muss am Griff aufgehängt oder auf den Boden des Behälters gestellt werden.
- Beim Aufhängen der Pumpe verhindern Sie Drehbewegungen um die vertikale Achse, um eine mögliche Beschädigung des Netzkabels zu vermeiden.
- **WARNUNG: Die Pumpe darf niemals am Ablaufschlauch oder am Netzkabel aufgehängt werden. Für das Absenken der Tauchpumpe in einen Schacht, Brunnen oder eine Bohrung muss ein Tragseil verwendet werden (das Seil ist nicht im Lieferumfang enthalten).**



-Für einen einwandfreien Betrieb muss der Boden des Behälters frei von Schmutz und größeren Ablagerungen sein. Befinden sich Gegenstände im Behälter, die den Betrieb der Pumpe beeinträchtigen könnten, müssen sie vor dem Absenken entfernt werden.

- Sinkt der Wasserspiegel zu stark, können Ablagerungen schnell trocknen und verhindern ein erneutes Anlaufen der Pumpe. Es ist daher notwendig, die Pumpe regelmäßig zu überprüfen.

- Der Schwimmschalter ist so eingestellt, dass die Pumpe sofort betriebsbereit ist.

**HINWEIS:** Der Pumpenschacht sollte mindestens 40 × 40 × 50 cm groß sein, damit sich der Schwimmschalter frei bewegen kann.

### **BETRIEB**

- Vor dem Start – prüfen Sie unbedingt:

- ob die Pumpe auf dem Boden des Behälters / Schachtes platziert ist
- ob der Schlauch korrekt montiert ist
- ob die Pumpe an eine sichere Steckdose mit 230 V ~ 50 Hz und einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) von 30 mA angeschlossen ist
- ob Wasser und Feuchtigkeit nicht in Kontakt mit dem Netzkabel / der Steckdose kommen
- ob die Pumpe nach dem Einschalten nicht im Leerlauf (trocken) laufen wird

### **EINSCHALTEN**

- Die Tauchpumpe ist mit einem Stecker ausgestattet, der gegen elektrischen Schlag schützt und den geltenden Normen entspricht.

- Die Tauchpumpe kann an jede sichere Steckdose mit 230 V ~ 50 Hz und einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) von 30 mA angeschlossen werden.

- **WARNUNG!** Wenn das Netzkabel oder der Stecker durch äußere Einflüsse beschädigt wurde, versuchen Sie nicht, diese selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

### **AUSSCHALTEN**

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

FEHLERBEHEBUNG		
PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Die Pumpe startet nicht	- Keine Stromversorgung - Der Schwimmerschalter schaltet nicht ein	- Stromversorgung prüfen - Schwimmerschalter in eine höhere Position bringen
Kein Durchfluss	- Das Ansaugsieb ist verstopft - Der Druckschlauch ist geknickt	- Ansaugsieb mit einem kräftigen Wasserstrahl ausspülen - Schlauch begradigen
Die Pumpe schaltet sich nicht aus	- Der Schwimmer kann nicht weiter absinken	- Pumpe korrekt auf dem Boden des Behälters platzieren
Unzureichender Durchfluss	- Das Ansaugsieb ist verstopft - Verminderte Pumpenleistung aufgrund verschmutzten oder verunreinigten Wassers	- Ansaugsieb reinigen - Pumpe reinigen und Schlauch mit sauberem Wasser durchspülen
Die Pumpe schaltet nach kurzer Zeit ab	- Die thermische Schutzsicherung stoppt die Pumpe aufgrund von verschmutztem Wasser - Das Wasser ist zu heiß – die thermische Sicherung schaltet die Pumpe ab	- Stecker ziehen. Pumpe und Behälter gründlich reinigen - Sicherstellen, dass die maximale Wassertemperatur von 35 °C nicht überschritten wird

**WARTUNG**

- Die Tauchpumpe ist ein wartungsarmes, hochwertiges Produkt, das mehreren Endkontrollen unterzogen wurde. Wir empfehlen regelmäßige Kontrollen und Wartungsarbeiten, um eine lange Lebensdauer und einen zuverlässigen Betrieb des Geräts sicherzustellen.
- Vor jeder Wartung oder Kontrolle schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Wird die Pumpe während des Betriebs häufig bewegt, sollte sie nach jedem Einsatz mit sauberem Wasser durchgespült werden.
- Bei stationärer Installation sollte die Funktion des Schwimmerschalters alle 3 Monate überprüft werden.
- Ablagerungen, die sich im Inneren der Pumpe bilden können, sollten mit einem kräftigen Wasserstrahl entfernt werden.
- Alle 3 Monate sollte der Boden des Behälters von Schlamm und Ablagerungen gereinigt werden.
- Ablagerungen auf dem Schwimmer entfernen Sie mit sauberem Wasser.

**Reinigung des Pumpenrotors**

- Wenn sich im Pumpengehäuse eine größere Menge an Verunreinigungen angesammelt hat, muss der Ansaugkorb entfernt und der Rotor mit sauberem Wasser gespült werden.
- **WICHTIG! Demontieren Sie den Rotor niemals und bringen Sie keine anderen Teile oder Gegenstände daran an.**

**UMWELTSCHUTZ**



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Produkt oder in den Begleitunterlagen bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Geräte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für eine ordnungsgemäße Entsorgung, Wiederverwertung und Recycling bringen Sie diese Geräte zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Alternativ können Sie in einigen Ländern das Altgerät beim Händler zurückgeben, wenn Sie ein gleichwertiges neues Produkt kaufen. Durch die richtige Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zum Schutz wertvoller natürlicher Ressourcen bei und verhindern potenziell negative Auswirkungen auf Umwelt und menschliche

## **DE** Deutsch

Gesundheit, die durch unsachgemäße Entsorgung entstehen könnten. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde oder der nächsten Sammelstelle. Bei unsachgemäßer Entsorgung dieses Abfalltyps können gemäß den nationalen Vorschriften Strafen verhängt werden.

## POTOPNA ČRPALKA ZA ČISTO VODO

## OPIS

- Potopna črpalka z močjo 550 W je namenjena učinkovitemu črpanju čiste ali rahlo onesnažene vode z vsebnostjo drobnih delcev do  $\varnothing$  5 mm. Zmožna je odčrpati preostalo vodo do približno 2 mm, kar omogoča skoraj popolno izsušitev površine.
- Zaradi kompaktne zasnove je idealna rešitev za uporabo v gospodinjstvih, vrtovih in manjših tehničnih aplikacijah.
- Z največjim pretokom 6.500 litrov na uro, dvižno višino do 7,5 metra in globino potopa do 7 metrov zmore hitro in zanesljivo opraviti tudi zahtevnejše naloge.
- 10-metrski napajalni kabel omogoča dovolj dosega tudi na težje dostopnih mestih.
- Zaradi večnamenskega priključka za cevi je možno črpalko enostavno priključiti na običajne cevi različnih velikosti.
- Naprava deluje popolnoma potopljena pod gladino, motor pa poganja turbino, ki zagotavlja učinkovito sesanje vode in njen iztok.
- Plovčni (plavajoči) stikalo samodejno vklopi ali izklopi črpalko glede na višino gladine vode, kar preprečuje suhi tek.

**PRIMERNA UPORABA:**

- Črpanje čiste ali rahlo onesnažene vode z vsebnostjo delcev do največ  $\varnothing$  5 mm
- Izpraznjevanje bazenov, cistern, rezervoarjev
- **Poplavne situacije** – črpanje vode iz kleti, garaž ali drugih poplavljenih prostorov (če voda ne vsebuje večjih nečistoč)
- Črpanje vode iz vodnjakov in jaškov
- Namakanje vrtov (če je vir vode npr. potok ali zbiralnik deževnice)

**NEPRIMERNA UPORABA:**

- Črpanje pitne vode (črpalka ni namenjena higieni uporabi)
- Črpanje motne, blatne ali močno onesnažene vode z večjimi delci kot  $\varnothing$  5 mm
- Črpanje tekočin, katerih temperatura presega 35 °C
- Črpanje agresivnih ali korozivnih tekočin (kislina, kemikalije, olja, bencin itd.)
- Delovanje brez vode (suhi tek) – obstaja nevarnost poškodbe črpalke
- Uporaba v eksplozivnem ali gorljivem okolju
- Stalne instalacije kot del tlačnih ali vodovodnih sistemov

*Napravo uporabljajte izključno za predpisane namene. Vsaka druga uporaba se šteje kot nepravilna uporaba. Za morebitne poškodbe ali poškodovanja, ki nastanejo zaradi takšne uporabe, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec. Upoštevajte, da naprava ni zasnovana za komercialno ali industrijsko uporabo. Garancija ne velja, če je naprava uporabljena za komercialne, industrijske ali podobne namene.*

## TEHNIČNI PODATKI

MOČ	NAPETOST / FREKVENCA	MAKS. PRETOK	MAKS. DVIŽNA VIŠINA	MAKS. GLOBINA POTOPI	DOLŽINA NAPAJALNEGA KABLA
					
550 W	230 V / 50 Hz	6 500 l/h	max. 7,5 m	max. 7 m	10 m

<b>MAKS. TEMPERATURA VODE</b>	35 °C	<b>MAKS. Ø DELCEV</b>	5 mm	<b>TEŽA</b>	4,1 kg
<b>PRIKLJUČEK ZA CEV</b>	1" - 1 1/4" - 1 1/2"	<b>STOPNJA ZAŠČITE</b>	IPX8		

**DELI IZDELKA**

	1	Plovčno stikalo
	2	Nosilec z utorom za plovčno stikalo
	3	Ročaj
	4	Univerzalni cevni priključek
	5	Vstopno (sesalno) dno

**RAZLAGA SIMBOLOV**

	Med izvajanjem popravil naprava ne sme biti priključena na električno omrežje.
	Pred uporabo preberite navodila za uporabo.
	Opozorilo: Napetost v skladu s podatki na tipski ploščici.
	Opozorilo.
	Stopnja zaščite IPX8.
	Izdelek je v skladu z veljavnimi evropskimi direktivami; izvedena je bila metoda ocenjevanja skladnosti.
	Ne odlagajte med običajne gospodinske odpadke. Namesto tega oddajte v okolju prijazno reciklažno zbirališče. Skrbite za varovanje okolja.
	Razred zaščite I.

**SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI ZA ELEKTRIČNO ORODJE**

– **OPOZORILO!** Preberite varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**1) VARNOST DELOVNEGA PROSTORA**

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno. Nered in temni prostori pogosto povzročajo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozijsko nevarnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Iskre, ki nastajajo v orodju, lahko vnamejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja preprečite dostop otrokom in nepooblaščenim osebam. Če ste moteni, lahko izgubite nadzor nad delom.

**2) ELEKTRIČNA VARNOST**

- Vtič električnega orodja mora ustrezati električni vtičnici. Nikoli ne spreminjajte napajalnega kabla. Orodja z ozemljenim vtičem ne priključujte preko adapterjev. Neokrnjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara. Če se napajalni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali pooblaščen servis.
- Uporabnik se ne sme dotikati ozemljenih predmetov, kot so cevi, radiatorji, štedilniki ali hladilniki. Nevarnost električnega udara je večja, če je telo ozemljeno.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju, vlagi ali vodi. Nikoli ga ne dotikajte z mokrimi rokami. Ne umivajte ga pod tekočo vodo in ga ne potaplajte v vodo.
- Kabla ne preobremenjujte. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali izvlek vtiča. Kabel zaščitite pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Ne uporabljajte orodja, ki ima poškodovan kabel, vtič ali je padlo na tla in je kakorkoli poškodovano.
- Pri delu na prostem uporabljajte podaljšek, primeren za zunanjo uporabo. To zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate v vlažnih prostorih, uporabite zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD). Uporaba RCD zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Električno orodje držite izključno za izolirane oprijemalne površine, saj lahko pride do stika z električno napetostjo, če rezalni ali vrtni pribor zadene skrite kable ali lastni napajalni kabel.

**3) VARNOST UPORABNIKA**

- Pri uporabi električnega orodja bodite pozorni, osredotočeni in ravnajte premišljeno. Ne delajte z orodjem, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Tudi trenutek nepozornosti lahko povzroči hude poškodbe.
- Med delom ne jejte, ne pijte in ne kadite.
- Uporabljajte zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Uporabljajte zaščitna sredstva, primerna za vrsto dela, ki ga izvajate (npr. respirator, varnostne čevlje proti zdrsu, zaščito glave, zaščito sluha).
- Izogibajte se nenamernemu vklopu. Nikoli ne prenašajte orodja s prstom na stikalu. Pred priključitvijo v vtičnico preverite, ali je stikalo v položaju »izključeno«.
- Pred zagonom odstranite vse ključe in nastavitvena orodja. Ključ, ki ostane na vrtečem delu, lahko povzroči poškodbe.
- Vedno imejte stabilen položaj in ravnotežje. Ne delajte iz položaja, kjer nimate varne podpore.
- Oblecite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Dolgi lasje, oblačila in rokavice naj bodo oddaljeni od premikajočih ali vročih delov.
- Če orodje omogoča priklop odsesovalne naprave, ga povežite z odsesovanjem prahu. Uporaba takšnih naprav zmanjšuje nevarnost zaradi prahu.
- Obdelovanec vedno trdno pritrdite s spono ali primežem.
- Ne uporabljajte orodja pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali drugih opojnih substanc.
- Naprava ni namenjena osebam z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali osebam brez izkušenj, razen če so pod nadzorom ali ustrezno poučene o varni uporabi.
- Otroci morajo biti pod stalnim nadzorom, da se prepreči igranje z napravo.

**4) UPORABA IN VZDRŽEVANJE ELEKTRIČNEGA ORODJA**

- Orodje vedno izključite iz električnega omrežja pri vsaki težavi, pred čiščenjem, vzdrževanjem, pri prenašanju in po končanem delu.
- Če orodje oddaja nenavadne zvoke ali vonj, ga takoj izključite.
- Električnega orodja ne preobremenjujte. Delovalo bo bolje in varneje, če ga uporabljate v predvidenih obratovalnih pogojih.
- Uporabljajte pravo orodje za posamezno nalogo. Primerno orodje omogoča učinkovito in varno delo.
- Orodja, ki ga ni mogoče varno vklopiti ali izklopiti, ne uporabljajte. Okvarjeno stikalo mora popraviti

pooblaščen servis.

- Pred nastavljanjem, menjavo pribora ali vzdrževanjem orodje vedno izključite iz napajanja.
- Neuporabljeno orodje shranjujte na suhem in varnem mestu, izven dosega otrok in nepooblaščenih oseb.
- Orodje redno vzdržujte v dobrem stanju. Preverjajte gibljive dele, njihovo poravnavo, morebitne poškodbe zaščitnih pokrovov in druge elemente, ki lahko vplivajo na varnost delovanja.
- Če je orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo popravite.
- Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista. Dobro vzdrževana orodja zmanjšujejo tveganje za poškodbe.
- Uporaba drugega pribora, kot je naveden v navodilih ali ga priporoča proizvajalec, lahko povzroči poškodbe ali nevarnosti.
- Orodje uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, predpisan za to vrsto orodja, ob upoštevanju delovnih pogojev in vrste opravila.
- Nepravilna uporaba lahko povzroči nevarne situacije.

## 5) SERVIS

- Servis električnega orodja naj izvaja le usposobljen serviser. Uporabljati je dovoljeno samo enake originalne nadomestne dele, da se zagotovi varnost naprave.

## DELOVANJE

### RAZPAKIRANJE IZ EMBALAŽE

- Izdelek previdno razpakirajte in pazite, da ne zavržete nobenega dela embalaže, dokler ne preverite, ali so prisotni vsi sestavni deli izdelka.

### PRED ZAČETKOM UPORABE

- Preden začnete delati s potopno črpalko, natančno preberite varnostna navodila in navodila za uporabo. Seznanite se z vsemi deli naprave in njeno pravilno uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe. Navodila shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Če napravo predate drugi osebi, priložite tudi ta navodila.
- Naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki), katerih telesne, senzorične ali duševne sposobnosti oziroma pomanjkanje izkušenj in znanja preprečujejo varno uporabo naprave, razen če so pod nadzorom ali so bile ustrezno poučene o varni uporabi. Poskrbite, da se otroci z napravo ne bodo igrali.
- Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, lahko napravo le vklopijo in izklopijo, pod pogojem da je naprava nameščena v svojem običajnem delovnem položaju, in da so pod nadzorom ali so poučeni o varni uporabi ter zavedanju možnih nevarnosti.
- Potopna črpalka se lahko priključi na katerokoli varno električno vtičnico z napetostjo 230 V ~ 50 Hz in zaščito RCD 30 mA.
- Vtičnico zaščitite pred vlago in pred možnostjo poplavitve.
- **OPOZORILO!** Če črpalko uporabljate v bližini bazenov ali vrtnih ribnikov, mora biti električna napeljava opremljena z zaščitno napravo. Črpalke ne sme biti v uporabi, kadar so v vodi ljudje! Prav tako je ne smete uporabljati, če so v ribniku ribe ali drugi živi organizmi. Montažo mora opraviti kvalificirani električar.
- **OPOZORILO!** Pred prvo uporabo potopne črpalke naj strokovnjak preveri naslednje:
  - Ozemljitev
  - Ničelni vodnik
  - Zaščitno stikalo (mora izpolnjevati varnostne standarde in brezhibno delovati),
  - Električni priklop:
    - mora biti zaščiten pred vlago,
    - mora biti nameščen višje, če grozi nevarnost poplavljenja,
  - Napajalni kabel.
    - zamenjati ga je treba, če je počena, natrgana ali kako drugače poškodovan. Zamenjavo sme opraviti le proizvajalec ali pooblaščen servis.
- Dolžino kabla plovčnega stikala prilagodite višini gladine vode, pri kateri se mora črpalka samodejno izklopiti.

Poskrbite, da razdalja med plovcem in držalom kabla ne bo premajhna. Preverite pravilno delovanje stikala tako, da črpalko potopite v posodo z vodo in ročno premikate plovec navzgor in navzdol. Črpalka se mora temu ustrezno vklaplјati in izklaplјati. Prepričajte se tudi, da se plovec ne dotakne ohišja črpalke, preden se motor izklopi.

- Pri črpanju tekočin, ki lahko povzročijo škodljive reakcije organizma, uporabljajte zaščitno opremo (očala, rokavice itd.) in vzdržujte varno razdaljo od tekočine.
- Zagotovite, da je potopna črpalka med delovanjem ves čas potopljena v črpani tekočini. Če ni, ne bo zagotovljeno ustrezno hlajenje, kar lahko povzroči pogosto aktivacijo toplotne zaščite motorja, izklapljanje črpalke in s tem nevarnost poškodb motorja.
- Črpalke nikoli ne prenašajte ali obešajte za napajalni kabel ali kabel plovčnega stikala.
- Vsak poseg v električne dele ali notranjost črpalke sme izvajati izključno pooblaščen servis.
- Črpalke, ki ni v uporabi, ne puščajte v tekočini, kadar obstaja nevarnost zmrzovanja. Če preostanek vode v črpalci zamrzne, nikoli ne uporabljajte odprtega ognja ali neposrednega toplotnega vira. Črpalko prestavite v prostor z normalno temperaturo, da se led stopi postopoma.

### **MONTAŽA**

- Zagotovite, da je črpalka nameščena v navpičnem delovnem položaju, tako da ne more priti do njenega premikanja ali prevračanja
- Prav tako poskrbite, da se napajalni kabel črpalke ne znajde pod črpalko, kjer bi lahko prišlo do njegove poškodbe.
- Pri montaži črpalke zagotovite, da je plovni (plavajoči) števec popolnoma gibljiv. Če je gibanje plovčnega stikala med delovanjem blokirano, se črpalka ne bo izklopila ob znižanju gladine vode, kar lahko povzroči suhi tek.
- Črpalko vedno nameščajte v navpični položaj, saj ni namenjena delovanju v vodoravni legi.
- Potopna črpalka mora biti obešena za ročaj ali postavljena na dno rezervoarja.
- Pri obešanju črpalke preprečite vrtenje okoli navpične osi, da bi se izognili morebitni poškodbi napajalnega kabla.
- **OPOZORILO: Črpalke nikoli ne smete obešati za odtočno cev ali napajalni kabel. Za spust potopne črpalke v jašek, vodnjak ali vrtino je potrebno uporabiti obešalno vrv (vrv ni priložena).**



- Za pravilno delovanje mora biti dno rezervoarja zaščiten pred nečistočami in večjimi usedlinami. Če so v rezervoarju predmeti, ki bi lahko negativno vplivali na delovanje črpalke, jih pred spustom črpalke odstranite.
- Če gladina vode preveč pade, se lahko usedline hitro posušijo in preprečijo ponovni zagon črpalke. Zato je potrebno redno preverjanje črpalke.

- Plovec je nastavljen tako, da je črpalka takoj pripravljena za zagon.

**OPOMBA:** Rezervoar za črpalko mora imeti minimalne dimenzije 40 × 40 × 50 cm, da se lahko plovec s stikalom prosto premika.

### **DELOVANJE**

- Pred zagonom preverite in se prepričajte, da:

- je črpalka postavljena na dno rezervoarja / jaška
- je cev pravilno nameščena
- je črpalka priključena na varno električno vtičnico z napetostjo 230 V ~ 50 Hz in zaščito RCD 30 mA
- voda in vlaga ne moreta priti v stik z napajalnim kablom ali električno vtičnico
- črpalka po vklopu ne bo delovala na suho

### **VKLOP**

- Potopna črpalka je opremljena z zaščitnim vtičem, ki preprečuje električni udar in ustreza veljavnim standardom.

- Potopna črpalka se lahko priključi na katerokoli varno električno vtičnico z napetostjo 230 V ~ 50 Hz in zaščitnim stikalom RCD 30 mA.

- **OPOZORILO!** Če je napajalni kabel ali vtič kakorkoli poškodovan zaradi zunanjega vpliva, ga ne poskušajte popraviti sami – obrnite se na pooblaščen servis.

- Vtaknite vtič v vtičnico.

### **IZKLOP**

- Izvlecite vtič iz vtičnice.

<b>ODPRAVLJANJE NAPAK</b>		
<b>TEŽAVA</b>	<b>VZROK</b>	<b>REŠITEV</b>
Črpalka se ne zažene	- Ni napajanja - Plovčno stikalo se ne aktivira	- Preverite napajanje - Plovčno stikalo nastavite v višji položaj
Ni pretoka	- Sesalno sito je zamašeno - Tlačna cev je pregibljena ali stisnjena	- Izperite sesalno sito z močnim curkom čiste vode - Poravnajte cev
Črpalka se ne izklopi	- Plovec se ne more dovolj spustiti	- Črpalko pravilno postavite na dno rezervoarja
Nezadosten pretok	- Sesalno sito je zamašeno - Zmanjšana zmogljivost zaradi umazane ali onesnažene vode	- Očistite sesalno sito - Očistite črpalko in cev ter vse izperite s čisto vodo
Črpalka se po kratkem delovanju izklopi	- Toplotna zaščita izklopi črpalko zaradi velike količine nečistoč v vodi - Voda je prevroča – presežena temperatura 35 °C, zato se aktivira toplotna zaščita	- Izvlecite vtič iz vtičnice. Črpalko in rezervoar temeljito očistite - Poskrbite, da temperatura vode ne preseže 35 °C

### **VZDRŽEVANJE**

- Potopna črpalka je kakovosten izdelek z majhnimi zahtevami glede vzdrževanja, ki je bil podvržen več končnim kontrolam. Za dolgo življenjsko dobo in zanesljivo delovanje priporočamo redne preglede in vzdrževalna dela.

- Pred vsakim vzdrževalnim delom ali pregledom izključite napravo iz električnega omrežja in izvlecite vtič iz

vtičnice.

- Če se črpalka med delovanjem pogosto premika, jo je treba po vsaki uporabi sprati s čisto vodo.
- Pri stalni namestitvi priporočamo preverjanje delovanja plovčnega stikala vsake 3 mesece.
- Občasno odstranite usedline, ki se lahko naberejo v notranjosti črpalke, tako da jih izperete z močnim curkom čiste vode.
- Vsake 3 mesece je treba očistiti dno rezervoarja ali jaška, kjer se lahko nabira blato ali usedline.
- Usedline, ki se naberejo na plovcu, očistite s čisto vodo.

### Čiščenje rotorja črpalke

- Če se v ohišju črpalke nabere večja količina nečistoč, je treba odstraniti sesalni koš in rotor sprati s čisto vodo.
- **POMEMBNO! Rotorja nikoli ne razstavljajte in nanj ne nameščajte nobenih dodatnih delov ali predmetov**

## VARSTVO OKOLJA



Simbol prečrtanega koša na izdelku ali v dokumentaciji pomeni, da se odslužena električna in elektronska oprema ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Za ustrezno odstranjevanje, ponovno uporabo ali recikliranje oddajte takšne izdelke na za to določeno zbirno mesto, kjer jih bodo prevzeli brezplačno. V nekaterih državah lahko izdelek ob nakupu enakovrednega novega izdelka vrnete tudi prodajalcu. Z ustreznim ravnanjem z odsluženim izdelkom prispevate k varovanju naravnih virov ter preprečujete morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi jih lahko povzročila nepravilna odstranitev. Za dodatne informacije se obrnite na lokalne organe ali najbližje zbirno mesto. V primeru nepravilnega odstranjevanja te vrste odpadkov se lahko po nacionalni zakonodaji izrečejo kazni.

# ES VYHLÁSENIE O ZHODE

## ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/  
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Ponorné čerpadlo do čistej vody/Submersible pump for clean water Strend Pro Garden ZSPQD550-E, 550W, 230 V, 50 Hz, 6500 l/h, IPX8, 10 m kábel/cable**  
**TYP/TYPE: ZSPQD550-E**

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 60335-1:2012/A16:2023  
EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021  
EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

MD 2006/42/EC  
EMC 2014/30/EU  
RoHS 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 25

JUDr. Michal ŽEŇUCH  
per procuram  
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 30.12.2025

Dátum a miesto vydania vyhlásenia  
Place and date of issue

.....  
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature  
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

# ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

## ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Ponorné čerpadlo do čisté vody/Submersible pump for clean water Strend Pro Garden ZSPQD550-E, 550W, 230 V, 50 Hz, 6500 l/h, IPX8, 10 m kábel/cable**  
**TYP/TYPE: ZSPQD550-E**

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 60335-1:2012/A16:2023  
EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021  
EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

MD 2006/42/EC  
EMC 2014/30/EU  
RoHS 2011/65/EU

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 25

JUDr. Michal ŽEŇUCH  
per procuram  
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 30.12.2025  
Datum a místo vydání prohlášení  
Place and date of issue

.....  
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature  
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

**Záručný list / Záruční list / Garancialevél / Lista de garanție / Warranty**

Výrobné číslo • Výrobní číslo • Modellszám • Numărul de fabricație:	Dátum predaja • Dátum prodeje • Eladás dátuma • Data vânzării:	Podpis a pečiatka predajcu • Podpis a razítko prodejce • Eladó aláírása és pecsétje • Semnătura și stampila vânzătorului:

Meno zákazníka (název firmy) • Meno zákazníka (název firmy) • Ügyfél neve (cég neve) • Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa zákazníka (sídló firmy) • Adresa zákazníka (sídló firmy) • Ügyfél címje (cég címje) • Adresa clientului (sediul firmei):

<p><b>Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.</b></p> <p><b>Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.</b></p> <p><b>Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.</b></p> <p><b>Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.</b></p>	Podpis zákazníka • Podpis zákazníka • Ügyfél aláírása • Semnătura clientului:

**Záznamy o reklamáciách - záručných opravách / Záznamy o reklamaciích - záručních opravách /  
Jegyzések a panszokról - jótálási javítások Note despre reparații - reparații de garanție/**

<p>Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz elfogadásának dátuma / Data primirii reclamației:</p>	<p>Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz befejezésének dátuma / Data de sfârșit al reclamației:</p>	<p>Evidenčné číslo reklamácie / Evidenční číslo reklamace / A panasz száma / Numărul de evidență a reclamației:</p>	<p>Podpis prevedenej záručnej opravy (záznam o neopravenej reklamácii) / Podpis prevedené záruční opravy (záznam o eoprávněné reklamace) / A panasz elfogadásának dátuma (Jegyzések a jogosulatlan panszról) / Data primirii reclamației (nota despre reparația nexecutată):</p>	<p>Pečiatka servisného technika / Razítko servisního technika / Serviztehnikus pecsétje / Ștampila tehnicianului serviciului:</p>

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 3 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej opravě a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže previesť obsluha a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy bŕzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 3 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobia medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 24 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
2. Prodloužená záruční doba 3 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodávatelem označený v seznamu výrobků s prodlouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodloužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodávatele.
3. Záruční doba se prodloužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle přiloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamáce začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamáce v servisním středisku..
5. Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
6. Za běžné opotřebení dílů se zvažují hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapaľovací svíčky, olejové a chladičí náplně.
7. Z prodloužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodávateľ na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
8. Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
9. Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
10. Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 3 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodávatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 24 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídka provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsících kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinen predložiť k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o kúpe nebo vyplnený a potvrzený záruční list. V případě prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

1. A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.  
A jótállási idő a töltőkre 12 hónap.
2. A kiterjesztett garanciát 3 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
3. A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.  
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótállási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
5. Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okal elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
6. Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumibroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
7. A kiterjesztett garanciából kivannak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
8. A garancia alá tartozó igények igénybevételehez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
9. A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
10. A meghosszabbított 3 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 24 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti áriista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes turrák adózási dokumentumait rögzítik. Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Periaoda de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 3 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungeste cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de servicii. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de servicii este actualizat regulat la vânzătorii, cât și pe siteul de import: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revindicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uyarea produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptățită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de trnsmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revindicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 3 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 24 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preyinte pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cayul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cayul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acordă pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

**ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU**

**ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE**

**A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI**

**SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI**